UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly West of Winnipeg
10967 - 97 Street
Edmonton, Alta., Canada
Phone 422-5708

RETURN REQUESTED

Річна передплата в Канаді — $6.00
Окреме число: 20 центів
Поза Канадою: $7.50
Зміна адреси: 15 центів

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

19 жовтня
Число No 42
Тижневик „УВісті" виходить щочетверга в Едмонтоні
РІК XLIV VOL. XLIV
OCTOBER 19, 1972

ПОМЕР КОЛ. ПОСОЛ ВАСИЛЬ ТОМИН

В четвер, 5 жовтня помер нежданно, на удар серця видатний український громадянин та кол. довголітній посол до Альбертської леґіслятури бл. п. Василь Томин. Ще кілька днів передтим був він на благословенні площі під будову дому Української молоді, а й у дні смерти гріб листя біля хати, як дістав серцеву атаку й впав неживий на листя.

Сумна вістка потрясла всіми громадянами Едмонтону та околиць, які знали покійного, любили й шанували.

Похорон покійного зачався панахидою, що її в каплиці Похоронного Заведення Парк Меморіял відслужили в понеділок, 9 жовтня о. митрат М. Сопуляк, о. митр. радник В. Чопей та о. М. Дядьо, парох церкви св. Миколая. На панахиді було дуже велике число приятелів та знайомих покійного не лише з Едмонтону, але й з дальших околиць. Згідно з бажанням родини покійного, після панахиди не було ніяких промов.

Заупокійну св. Літургію відслужили в катедральній церкві св. Иосафата в вівторок, 10 жовтня о. митрат М. Сопуляк, катедральний парох о. Ю. Ковальський та о. Я. Федуник, парох церкви Пресв. Евхаристії. Простора церква св. Иосафата була вщерть заповнена учасниками похорону, між якими були м.ін. кол. прем'єр Г. Стром, кол. міністри А. Головач, Колборн, Гук та другі. Теперішній альбертський уряд репрезентував міністер Г. Шмід та міністер В. Юрко, а, кромі того, посли: п-і К. Чічак, В. Дячук та Ю. Козяк. Велике число англійців та іншонаціональних канадців, приявних на похороні, було найкращим доказом великої популярности покійного. Проповідь в українській мові сказав о. митрат М. Сопуляк, який підкреслив велику національну свідомість покійного, його віддання українській справі, а передусім його готовість допомогти кожному, хто до нього за допомогою звертався.

Проповідь в англійській мові виголосив о. Р. Ганкевич. Після Служби Божої, в часі „послідного цілування" всі учасники похорону перейшли біля домовини покійного, прощаючися з ним востаннє. Багатьом із них, що з ними покійний приятелював, або зробив їм якусь прислугу, стояли сльози в очах.

Після закінчення похорону довгий ряд автомобілів супровожав тлінні останки покійного на цвинтар. Над могилою прощав покійного від імені едмонтонського відділу КУК та від АБН М. Сус, заступник голови відділу КУК.

Ширшу згадку про покійного помістимо в одному з чергових чисел „УВ".

Недобір у фонді допомоги безробітним

Міністер для справ робочої сили Б. Меккасей заявив, що цьогорічний недобір у фонді для допомоги безробітним досягне 820 мільйонів долярів, на 255 мільйонів більше, як уряд сподівався. Великий недобір буде наслідком включення до забезпечення від безробіття багато канадців, які передтим не були охоплені тим пляном, а до того в цьому році є багато більше канадців без праці, як уряд припускав.

Фармері дістануть більше грошей

Федеральний міністер Отто Лянґ, який очолює Канадську збіжжеву раду, заявив на вічу в Вінніпеґу, що канадські фармері, що доставляють своє збіжжя до елевейторів, дістануть по 30 центів більше за бушель пшениці та 10 центів більше за бушель вівса, при початковій заплаті за доставлене збіжжя. Доплата буде стосуватися збіжжя, доставленого до елевейторів після 1 серпня ц. р. Міністер Лянґ сказав, що досі доставлено до елевейторів понад 100 мільйонів бушлів збіжжя, за яке Збіжжева рада доплатить прибл. 30 мільйонів долярів.

Вимагають окупу від українців

БУДУТЬ ПЛАТИТИ ВСІ СОВЄТСЬКІ ГРОМАДЯНЕ

Совєтські власті вимагають окупу не лише від жидівських фахівців, які хочуть виїхати до Ізраїлю, але й від українців, які хочуть повернутися до Канади. Кол. канадські громадяне, роджені в Канаді, Евген Ленко та Надія Демиденко в віці 33 та 34 роки, виїхали зі своїми батьками перед 16-тьма роками до СССР. Тепер вони забажали повернутися до Канади, але совєтські власті відмовили їм дозволу на виїзд. Дворічні старання українців не принесли ніякого успіху, тому Ленко й Демиденко перевели голодівку в канадській амбасаді. Після того совєтські власті заявили, що вони зможуть виїхати із СССР, якщо заплатять совєтському урядові 32,640 дол., що мало би бути зворотом видатків, заплачених урядом СССР за навчання обоїх канадців та їхніх дружин-мешканців СССР.

На вістку про те КУК вислав телеграму до канадського міністра закордонних справ М. Шарпа з протестом проти накладання податку на українців, що хочуть виїздити з СССР та проти того, що совєтський уряд відібрав усім вищезгаданим особисті документи, щоб вони не могли виїхати з СССР. Кромі того КУК склав у канадському міністерстві закордонних справ суму 32,640 дол. як депозит, але заповів, що справу передасть до вирішення Міжнародньому судові справедливости в Газі, який має вирішити, чи держава має право стягати окрему оплату з громадян, які хочуть з неї виїхати.

Совєтський уряд у поясненні до вимоги оплати за виїзд із СССР від українців Ленка та Деміденка, заповів, що відтепер усі совєтські громадяне, які захочуть виїхати з СССР до капіталістичних країн, мусять платити окрему оплату за дозвіл на виїзд.

Будуть усувати залізничі станції з міст

Федеральний уряд заповів, що буде допомагати фінансово більшим містам Канади усунути зовсім залізничі станції з міст, щоб можна використати площі, що їх займають залізничі станції, для будови житлових приміщень та інших будинків. То причиниться теж до зменшення нещасливих випадків на залізницях по містах. Уряд плянує зразу призначити на цю ціль 10 мільйонів долярів, а згодом збільшить цю суму до 25 мільйонів річно. Уряд вже тепер має в бюджеті 25 мільйонів долярів на побудову тунелів, мостів та сиґналів на перехрестях. Цей фонд буде збільшений на дальших 25 мільйонів долярів.

Фонди на заплачення коштів пересунення станцій будуть ухвалені разом із законом який дасть урядові право вивласнювати площі, що на них збудовані залізничі станції й пересувати станції в інше місце, а землю передавати управам міст для будови різних будинків та, деколи, спортових площ.

Покищо, лише Вінніпеґ має плян усунення з міста залізничих станцій Сі-Ен-Ар-а та Сі-Пі-Ар-а, що буде коштувати 51.9-91.5 мільйонів долярів на протязі 10 років. Управа міста Ванкуверу переводить студії над справою усунення залізничих станцій з середміста Ванкуверу. Студії над тими самими проблемами переводять теж управи міст Квебеку та Ріджайни.

Шукають противників режиму

Секретар чехословацької комуністичної партії Г. Гусак казав закупити в Західній Німеччині копії фільму, виготовленого в часі боїв чеського населення в Празі з совєтськими вояками в 1968 р. Чехословацька поліція буде тепер шукати тих громадян, що тоді брали участь у боях проти совєтського наїздника й буде їх ставити перед суд.

СССР вимагає грошей

Мадярщина потребує нафтової ропи й вугілля й хотіла закупити це в СССР. Совєтський уряд погодився продавати Мадярщині потрібні кількості нафтової ропи та вугілля, але вимагає, щоб Мадярщина заплатила СССР наперід великі суми грошей, як інвестиції в нафтову та вугільну промисловість. Мадярщина не має охоти платити й тому звернулася до других сателітних держав, щоб їй продали потрібну кількість нафтової ропи та вугілля на кращих умовинах. Обурені совєтські достойники, що мали відвідати минулого місяця Мадярщину, нагло відкликали свої відвідини.

СССР вимагає від Мадярщини грошей наперід, бо їх потребує, щоб платити закуплене закордоном збіжжя та інші харчові продукти.

СССР не довір'яє жидам

Совєтські жиди-науковці, що брали участь у міжнародній конференції в Вашинґтоні, сказали, що СССР не хоче давати дозволів на виїзд жидівських фахівців з СССР до Ізраїля, бо побоюється, що деякі фахівці можуть зрадити різні таємниці, що загрожують безпеці СССР.

Арештовані німецькою поліцією палестинські терористи, що вбили в Мюнхені під час Олімпійських змагань 11 жидівських змагунів, сказали під час поліційного переслухання, що вони виїхали до Мюнхену з Сирії.

Ізраїльська розвідка проголосила, що СССР пересилає зброю для палестинських терористів безпосередно до керівництва терористичної організації „Ель Фата". Досі терористи діставали зброю від Сирії та Іраку, яким зброю пересилав СССР.

Єгипет викидає суданських вояків

Єгипетський уряд зажадав від уряду Судану, щоб він відтягнув з Єгипту своїх вояків, які перебували в Єгипті ще від 1967 р., тобто від єгипетсько-ізраїльської війни. Причиною єгипетського рішення мабуть була обставина, що Судан рішив забрати частину своїх вояків з Єгипту, не повідомивши про те єгипетський уряд. Між Суданом та Єгиптом є від довшого часу непорозуміння тому, що Судан погодився, щоб Лібія перевозила свої війська до Уґанди через територію Лібії, а відтак захопив п'ять транспортових літаків з лібійськими вояками й вніс скаргу на Лібію до Арабської ліґи. Докладні причини розходжень між обома державами невідомі.

Переговори й далі без успіху

Політичний дорадник американського президента Р. Ніксона Г. Кіссінджер та його головний асистент ґенерал А. Гейґ відбули в Парижі кількаденні таємні переговори з представниками Північного В'єтнаму в справі замирення. Як виходить із дуже скупих пресових повідомлень, переговори не принесли бажаного успіху. Здається, що найважнішою перепоною в замиренні є неуступчивість президента Південного В'єтнаму Ті, який ніяк не хоче погодитися на участь комуністів у Південно-в'єтнамському уряді.

Незалежно від приватних переговорів д-р Кіссінджера, в Парижі відбулося 163-е засідання офіційних представників ЗДА, Південного та Північного В'єтнаму та в'єтнамських комуністичних представників в'єт-конґ, як і всі попередні, без ніякого висліду.

Бомблять табори терористів

Ізраїльські літаки перевели минулої неділі налети на табори палестинських терористів на території Ливану та Сирії. Ливанські бойові літаки охороняли різні важливі споруди та фабрики перед нападами ізраїльських літаків.

Зростають кошти лікування

Федеральний прем'єр П. Трюдо сказав, на публічному вічу в Едмонтоні, де було приявних понад 3,000 осіб, що канадці користуються занадто багато медичною асекурацією й це відбивається на цілому господарському житті Канади. Кошти лікування канадців є вищі, як в якійнебудь західній державі й зростають далеко скорше, як зростає загальний національний прибуток. Вже тепер видатки на лікування канадців забирають 10% усього державного бюджету.

Чергова летунська катастрофа в СССР

В минулу п'ятницю розбився черговий совєтський пасажирський літак Ілюшин-62, вилітаючи з московського летовища Шереметєво.

В летунській катастрофі згинуло 176 осіб, найбільше число, що досі згинуло в якійнебудь летунській катастрофі. Причиною катастрофи, за совєтськими вістками була мряка та дощ, які внеможливили пілотові належну орієнтацію. Між пасажирами, що згинули, було 38 чілійських туристів, п'ять алжирців, один француз та один англієць. На літакові було далеко більше чужинців, але вони висіли передше в Ленінґраді, куди літак прилетів з Парижу.

Перед двома місяцями розбився поблизу східнього Берліну другий совєтський літак Ілюшин-62. В тій катастрофі згинуло 156 пасажирів.

Китай критикує СССР

Заступник китайського міністра закордонних справ Чіяо Куан-гуа критикував на сесії ОН совєтські мирові пропозиції, називаючи їх „непотрібною галасливою балачкою" та перестеріг арабські країни, що СССР є більше небезпечним ворогом для них, як явний ворог.

Одночасно китайський представник засудив рішуче вбивство ізраїльських змагунів у Мюнхені, як теж всі захоплення літаків та різні терористичні напади.

ГОРА ҐАРІБАЛЬДІ У ПІВДЕННІЙ БРИТАНСЬКІЙ КОЛЮМБІЇ — Могутність гір Британської Колюмбії належить цілому світові. Національні парки, теплі джерела, ліси і льодовики, сині озера і свіже гірське повітря — все це складається на те, що життя на західньому побережжі Канади дуже привабливе. Майже 60 відсотків поверхні провінції (366,255 кв. миль) покриті лісом, — то поверхня майже чотири рази більша ніж Англія, рівна поверхні Еспанії й Портуґалії і понад півтори разу більша ніж Японія. Фото: Уряд Бр. К.

Владика Василь (Величковський) залишається в Канаді

Преосвященний Владика Василь Величковський заявив, що він задумує перейти на вілпочинок й осісти на постійне в Канаді, в Вінніпеґу, або в Иорктоні. Тепер Владика Василь відвідує різні українські скупчення в Канаді та ЗДА та поволі приходить до себе після довгих страдань в совєтській тюрмі.

• **В місцевості Салтілльо,** Мехіко, вилетів з рейок поїзд, в якому їхало 1,600 осіб на прощу. Наслідком катастрофи згинуло 123 особи, а 781 осіб було поранених. Причиною катастрофи була за велика скорість поїзду.

• **Протягом трьох років,** починаючи з шкільного року 1973-74 едмонтонські публічні школи, матимуть навчання в місяці серпні, а зате учні матимуть вакації вже в місяці червні.

• **У вівторок, 10 жовтня в** містечку Едсон температура була впала до 3 ступнів понижче зера. В тому часі в Едсон буває вночі звичайно 27 ступнів вище зера.

• **Калґарський суд** засудив двох 29-річних мешканців Калґари на кару тюрми по 15 років за те, що вони захопили дочку багатого калґарського промисловця й звільнили її після того, як дістали пів мільйона долярів окупу. Поліція викрила обох злочинців

• **Ванкуверський суд** засудив 39-річного И. Донцеллі на досмертну тюрму за продаж наркотику-героїну. В нього знайшли 146 пачок героїни, що їх вартість у вуличному продажеві перевищала вартість одного мільйона долярів.

• **В наступному році** відбудеться в Канаді конференція держав Британського Коммонвелту. Попередня конференція була 1970 р. в Сінґапур.

• **Канадський уряд** заплатив 60 мільйонів долярів за побудову вистрільної бази для ракет „Бонмарк". Ці ракети перестарілі й їх викинено. За саму базу — 35 старих будинків та сталеві основи для вистрілу ракет — тепер пропонують 5,000 дол.

• **В місяці серпні канадська** летунська лінія „Ер Кенада" перевезла найбільше пасажирів у своїй історії, бо аж 909,819. В тому було 41,315 пасажирів, що користувалися чартерованими польотами.

• **В Бразилії, поблизу міста**

Коротki вiстки

Порто Аллеґро знайдено кістяк великанського звіря-динозавра, що жив 180 мільйонів років тому. Кістяк довгий на 15 стіп.

• **Совєтська газета** „Правда" надрукувала редакційну статтю, в якій домагається дозволу на існування леґальної комуністичної партії в Західній Німеччині. Комуністичну партію Німеччини розв'язано 1956 р. за часів канцлера Аденаура.

• **Грецький суд засудив** на 8 років тюрми 32-річного грецького купця К. Яннополюса за те, що намагався без успіху, минулого року захопити грецький літак й примусити його летіти до Бейруту.

• **Палестинські арабські** терористи загрозили, що висадять у воздух залізничу станцію та деякі державні будинки в Копенгаґен, Данія, якщо не дістануть 65,000 долярів окупу.

• **Швайцарська поліція** арештувала 50-річного югославського громадянина, який грозив, що зірве бомбу в літакові, якщо не дістане окупу. Заки він зміг виконати свою погрозу, поліція арештувала його в лазничці літака, куди він був сховався.

• **Американські науковці** відкрили місця розплодження рідкісних китів, які вже вигибають. Кити ці розплоджуються в морю 200 миль від західного узбережжя Арґентини.

• **В Москві помер на 54-ому** році життя заступник головного видавця урядової газети „Известія" М. Ошеверов. В комунікаті не подано причини смерти, лише сказано, що він „помер наглою смертю".

• **В доповняючих виборах** до квебекської провінційної леґіслятури вибрано в обох округах, де відбувалися вибори, кандидатів ліберальної партії.

• **В країнах, що належать** до европейського господарського союзу „Спільного ринку" незабаром будуть замкнені крамниці на летовищах для всіх подорожних, що не є горожанами держав „Спільного ринку", де продавали товари без податку.

• **Уряд ЗДА задумує** узброїти вояків европейського оборонного союзу НАТО новими бомбами, які летять до цілі за допомогою лазерових променів і ніколи не минають цілі. Ці бомби випробувано з великим успіхом у війні в В'єтнамі.

• **Редактор французької** правої газети „Ля Нувель" дістав від когось пачку, в якій були дві ручні ґранати. Вони не вибухли й редактор передав їх поліції.

• **На початку 1971 року** було в Канаді 9,777,605 одружених осіб. То становило 45.33% всього канадського населення. В 1966 р. було в Канаді одружених 8,723,217 осіб, або 43.58% всього канадського населення.

• **При кінці жовтня** англійська королева Єлисавета відвідає Югославію й буде в Београді, Дубровніку та на острові Бріоні, де живе президент Тіто.

• **В совєтському** купелевому ресорті Сочі розбився совєтський пасажирський літак „Ілюшин 18". Всі 100 пасажирів та залога літака згинули на місці.

• **Німецький громадянин** Ф. Шіц пробував захопити німецький пасажирський літак з 58 пасажирами й домагався за те окупу. Німецька поліція, перебрана за обслугу летовища, роззброїла його й арештувала.

22 НЕДІЛЯ ПІСЛЯ ЗШЕСТЯ
29 жовтня

ЛИСТ ДО ГАЛАТІВ: зач. 215

Брати, бачите, яке велике письмо написав я власною рукою. Бо ті, що хотять подобатися тілом, приневолюють вас обрізуватися, тільки щоб не терпіли переслідування за хрест Христовий. Бо й ті, що обрізуються, не заховують закону, але хотять, щоб ви обрізувалися, щоб вашим тілом хвалитися.

Я ж далекий від того, щоб хвалитися, хіба хрестом Господа нашого Ісуса Христа, через котрий для мене світ розп'ятий, а я для світу. Бо ані обрізання, ані необрізання нічого не значить, тільки нове сотворіння.

А котрі підуть за цим правилом, мир нехай буде на них і милосердя і на Ізраїлю Божім.

А втім, нехай ніхто мені не докучає, бо я ношу рани Господа Ісуса на своїм тілі.

Благодасть Господа нашого Ісуса Христа з вашим духом, брати. Амінь.

СВЯТА ЄВАНГЕЛІЯ ВІД ЛУКИ: зач. 83

Сказав Господь таку притчу:

Один чоловік був багатий і зодягався в кармазин та вісон і щодня розкішно бенкетував. А був один убогий, на ім'я Лазар, що лежав у його воріт, увесь у струпах; і бажав поживитися окрушинами, що спадали зі стола багатого, і пси приходили й лизали його рани.

І сталось, що той убогий помер і ангели понесли його на лоно Авраамове. Умер же й багатий і поховонили його. І в пеклі, терплячи муки, звів свої очі та й побачив іздалека Авраама й Лазара на його лоні. І заголосивши, він сказав: отче Аврааме, помилуй мене та пішли Лазара, нехай умочить кінець свого пальця у воді та прохолодить мій язик, бо я мучуся в полум'ї цім.

Сказав же Авраам: сину, згадай, що ти прийняв уже за життя свого добро своє, — а Лазар так само лихо; тепер він тут тішиться, а ти мучишся. А крім того всього, між нами й вами велика пропасть утвердилася, щоб ті, що хотять перейти звідси до вас, не могли, ані звідти до нас.

А він сказав: тож прошу тебе, отче, пішли його до дому мого батька: маю бо п'ятьох братів; нехай засвідчить він, щоб і вони не прийшли на це місце муки.

Каже ж йому Авраам: мають Мойсея і пророків, нехай їх слухають. Він же сказав: Ні, отче Аврааме, а коли прийде хто з мертвих до них, покаються.

Сказав до нього: коли Мойсея і пророків не слухають, то хоч би і хто з мертвих воскрес, не повірять.

СВЯТО ПОКРОВИ В УКРАЇНІ *

А. КУЩИНСЬКИЙ

Князь Ярослав Осьмомисл побудував церкву в XII-му сторіччі в честь Пречистої Діви, що її фундамент відкопано в 1937 році в Крилосі біля Галича. Король Данило побудував церкву в Холмі. Князь Ізяслав подарував одну гору в Києві черцям які побудували там монастир і церкву в честь Успіння Пресвятої Богородиці.

То все дуже знаменні факти для нашої історії тому, що в ті часи подібної любови й довіря до Матері Божої в подібній формі, навіть будови церков на її честь, не виявив жаден народ навіть і там, де християнські традиції були давніші й старші від наших... Культ Божої Матері з княжого двору, з церкви, з міста та села скоро переноситься на військове життя.

Свідоцтво про почитання Матері Божої серед війська княжої доби залишив наш автор «Слова про Ігорів похід». Герой походу, князь Ігор Святославович по двох роках неволі знову на рідній землі. Але не спішить ні до Новгороду, ні до Путивля, де чекає на нього дружина княгиння Ярославна, а Ігор «їдет по Боричеву к святій Богородиці Пирогощей». З тих бо часів найбільш популярно іконою на нашій землі є Покров Пречистої Богородиці, від тієї ікони Богоматері «Пирогощей» починаючи, що теж звалася «Вишковською», бо знаходилася в Вишгороді.

Стародавня чудотворна ікона Вишгородської (Вишківської) Божої Матері — то був один з найкращих наших зразків візантійського мистецтва. Як оповідає переказ, її привезли з Візантії русько-українські посли, а назва «Пирогоща» походила від грецького слова «піргос», що означало «вежа». Мабуть ця ікона була в Візантії на якійсь церкві що мала форму вежі, що по грецькому звалось «Пирготисса», а звідси у русинів-українців її ікону названо «Пирогоща». Спершу цю ікону поставлено в церкві Успіння Богородиці в центрі стародавнього історичного Подолу в Києві, яку збудував князь Мстислав син Володимира Мономаха. Згодом ікону перенесено до Вишгороду, то є до колишнього замку св. Княгині Ольги в 15 кілометрах від Києва, в муровану церкву св. князів Бориса й Гліба.

8 березня 1169 року в день Великого посту суздальський князь Андрій прозваний Боголюбським, ограбував у Вишгороді ікону Богородиці «Пирогощу» і вивіз її на Московщину, спершу до Суздалю, а потім до Володимира на Клязмі, а звідти її в 1395 р. перенесено до Москви де вона є і до сьогодня під назвою Володимирської.

Подібна історія повторилась в 1382 році в Белзі. Руйнуючи місто, поляки ограбували чудотворну ікону Матері Божої, що її історія сягає до апостольських часів, бо по переказах, її намалював євангелист Лука. В 1382 р. Володислав Опольський переніс її до Ченстохови, де та ікона знаходиться і досі.

Доказом великого почитання Покрови Пресвятої Богородиці в Україні були і ті численні чудотворні ікони Божої Матері, перед якими наш народ виливав свої прохання, свої болі і діставав духовну поміч а то й чудотворні звільнення від фізичних немочів. Згадати б тільки кілька з них найголовніші з найдавніших, княжих часів, крім вже згаданих. Десятинна чудотворна ікона, Нерукотворена Ігорівська Печерська ікона, Нерушима Стіна в св. Софії в Києві. Існує повір'я, що так, як прекрасна ця ікона, не була зруйнована і уціліла за всіх ворожих нападів на нашу столицю, так вона лишиться непорушеною, до часу, коли наш народ доживе до своєї давньої волі й слави.

Згадаємо ще Смоленську Богоматір, що була давнішою власністю Великого Князя Володимира і короля Данила, а тепер є в Росії. За гетьмансько-козацьких часів треба згадати такі чудотворні ікони Божої Матінки: Іржавицька, про яку згадує Тарас Шевченко в поемі «Іржавець»; Домницька, що нею опікувався Гетьман Іван Мазепа, Бахчисарайська, яку шанували навіть татари, Зарваницька, Божа Матір Троєручиця на Полтавщині і інші. Цілий список чудотворних ікон Богородиці на всіх українських землях по свідоцтву досягає 350 ікон.

Культ почитання Покрову Матері Божої ніколи не припинявся на Україні а далі ширився. З тієї причини більшість церков на наших землях присвячувались Божій Матері. Найстарший і найбільший наш монастир, славна Київо-Печерська Лавра, осередок культурного й релігійного життя, була під покровом Успіння Пресвятої Богородиці. А хто не знає чудотворної ікони Почаївської Божої Матері на Волині що врятувала монастир від турецької облоги? Також монастир на Клові, недалеко Києва з XI-го століття має запрестольний образ Покрови Богородиці. Під Покровом багато церков наших побудовано на Підкарпатті і на Буковині, де цей день святкується дуже урочисто. Те ж саме на давніх запорожських землях і на Слобідській Україні, як Покровський Собор у Харкові, Покровська церква в Ромнах, тепер у Полтаві, церква в Сумах, Ворожбі, Вільшаній та багато інших церков мають престольну ікону Покрови Пресвятої Богородиці.

Наші поселенці у вільному світі принесли з собою теж образи Покрова Пресвятої Богородиці, в якої просили допомоги й опіки в новій країні поселення. А згодом побудували в честь Покрови чимало величавих храмів, в якій складають подяку Божій Матері за її допомогу та випрошують нових ласк та дальшої помочі.

Особливий культ до святої Покрови винесли запорожці й козаки традиційно з Запорозької Січі, де церква св. Покрови стояла вже від 1569 року, себто незабаром зразу ж після заснування Січі.

(продовження буде)

Звернення

Крайова Управа Українських Організацій за Патріярхат Української Католицької Церкви в Канаді на своїм засіданні у Вінніпезі в дні 11 вересня 1972 р. постановила оснувати окремий архів мартирольогії українських Церков при Музеї св. Володимира у Вінніпезі в цілі зібрання і збереження доказів переслідування, нищення і екстермінації українських християнських Церков на рідних землях без огляду на їх віровизнаневу приналежність. Идеться ту про переслідування і нищення українських церков, духовенства, монаших чинів сестер і мирянства за царської і більшовицької Росії як також під окупацію в Польщі, Мадярщині, Чехословаччині і Румунії.

Прохається всіх хто є в посіданні таких доказів у формі писем, фотознимок і інших документів скомунікуватися з Управою Архіву особисто, телефонічно чи писемно в цілі обговорення і устійнення умов використання таких доказів.

Адреса Архіву:
St. Vladimir Museum
418 Aberdeen Ave, Winnipeg 4,
Man. Canada

з допискою для Архіву укр. терплячої Церкви ч.телефону 582-1940.

Повідомлення про Богослуження, імпрези, чайні прийняття до поміщення в „Українських Вістях" приймаємо лише до понеділка полудня перед появою „Українських Вістей."

ВИНАЙМАЄМО
НОВУ ПАРАФІЯЛЬНУ ГАЛЮ
на родинні і громадські імпрези

Приготовляємо весільні прийняття по приступних цінах.

Парафія св. Володимира в Калдер (Едмонтон)
12726 — 119 стріт. Телефон: 455-4906 або 454-1177

Пачки до Европи й Азії

Найстарша висилкова фірма на західну Канаду, яка висилає найкращої якости матеріяли англійського виробництва і готові речі всякого роду.
Також приймаємо речі, куплені в Канаді, за котрі мусимо брати всі оплати, що нам наложені.
Оплата за висилку пачки з Англії 15.35 дол. без різниці, чи пачка коштує 60.00 дол. чи 300.00 дол.
Висилаємо крім пачок бандсрольки з нашого товару. **М. Лаврин**

Overseas European Trading Co.
TEL.: 424-6860 10531 - 97 Street
EDMONTON 16, Alberta

УВАГА! НОВА АДРЕСА! УВАГА!

ФУТРА

ВЕЛИКИЙ ВИПРОДАЖ ФУТЕР, ЖАКЕТІВ ШАЙОК ТА КОВНІРІВ

Persian Lamb, Mouton Lamb, China Mink, Hudson Seal, Squirrel, Muskrat & French Seal Coats & Jackets. Caps, Collars & Muffs.
REPAIRING, REMODELLING & RELINING

Пишіть за інформаціями, або зайдіть особисто до:

DOMINION FURRIERS
10012 - 101A Ave., (Rear) Edmonton, Alberta
напроти McLeod Building
Phone: 422-4386 Res.: 455-3229
А. Колодка, власник

Чергове чудо в Фатімі

В чудотворній місцевості Фатімі було нове чудо. Після понад-трирічного паралічу нагло подужала португалька Назаре Ферейра. Вона була в нещасливому автомобілевому випадку, після якого була зовсім паралізована. Всі старання лікарів привернути їй здоров'я були безуспішні. Недавно вона прибула до Люрду зі свого містечка Каске в амбулянсі. Вона була на Службі Божій, яку служив єпископ з Домінґо в сослуженні 38 священиків. Після Служби Божої єпископ йшов між рядами візків з хворими й благословив усіх Найсвятішими Тайнами. Після благословення хвора встала й пішла сама до шпиталю для хворих, звідки її привезено паралізовану на візку до печери появ.

Тепер Ферейру досліджують лікарі в лікарському бюрі для перевірки чуд у Фатімі.

Богослуження: жовтень

о. П. Шиндюк
9628 - 107 Ave., Grande Prairie
Ph.: 532-7017
22. — Норт Стар 10 год.; Гренд Прері 3 год. попол.
29. — Гочкис 10 год.; Ґей Скул 3 год. попол.

о. Д. Гнк.
P.O. Box 68, Glendon
Ph. 635-3741
22. — Боннивил год. 10 рано
29. — Боннивил год. 10 рано

о. Ґ. Гурко
P.O. Box 8, Radway
Ph. 736-3501
22. — Параскевія 9 рано; Смокі Лейк 11 рано
29. — Смокі Лейк 10

о. М. Гураль
11535 - 78 Ave., Edmonton
Ph. 436-3018
22. — Менлі год. 11.00

о. Є. Дмитрук
11139 - 110 A Ave., Edmonton
Ph. 424-1472
22. — Восток Михайла
26. — Ст. Майкел — Вмч. Димитрія, Сл. Б. за подяку
29. — Лемонт

о. Ол. Захаріясевич
P.O.B. 215, Holden
Ph. 688-3835
22. — Голден год. 7 рано участь у благословленню наріжного каменя у Джаспер Плейс
29. — Голден год. 10.30

о. Б. Карпчек
P.O. Box 391, Athabasca
Phone: 675-2593
22. — Атабаска 10; Френйс 12.30
29. — Просперіті 10; Бойл 11.30

о. П. Литвин
Two Hills, Alta
Ph. 657-2345
22. — Ту Гилс год. 9; Новий Київ год. 10.30
29. — Ту Гилс год. 10

о. Б. Лисак
P.O.B. 58, Myrnam, Ph. 366-3890
22. — Ллойдминстер 10.30
26. — Мирнам 10.00
29. — Мирнам 10.00; Бовелон 11.30

о. М. Мартинків
12204 - 113 Ave., Edmonton
22. — Кемроз 9.00; Равнд Гіл 11.00
29. — Равнд Гіл 9.00; Гей Лейкс 11.00

о. П. Петришин
Box 83, Redwater, Alta
Phone: 735-3952
22. — Редвотер 10.00
26. Вмч. Дмитрія — Редвотер 9.00
29. — Редвотер 10.00

о. К. Стангрет
P.O. Box 322, Vilna
Ph. 636-3543
22. — Спедден
29. — Сокаль

о. Р. Стародуб
P.O. Box 227, Innisfree
Ph. 592-3804
22. — Іннісфрі Х ренч 10.30
29. — Меншіл 10.30

о. І. Черкавський
P.O. Box 141, Derwent
Ph. 948-3730
22. — Дервент 10.30 День ЛУКЖ
29. — Дервент 8.30; Нортерн Валі 10.30

САСКАЧЕВАН

Арран — округа
22. — Арран-місто год. 9.00 рано: Служба Божа; Вайт Біч год. 10.30 рано: Спів. Сл. Божа; Арран-місто год. 7.30 веч.: Вечірня
29. — Арран-місто год. 9.00 рано: Сл. Божа; Арран Весна год. 10.30 рано: Спів. Сл. Божа; Арран-місто год. 7.30 веч.: Вечірня

о. С. Юник ЧСВВ
Box 62, Krydor, Sask.
о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
22. — Блейн Лейк год. 9; Угринів год. 11
29. — Орлов год. 10
Заввага: Жовтень то місяць вервиці

о. Б. Бачинський
822 - 108 St., North Battleford
Ph. 445-2731
22. — Норт Батлефорд
29. — Медовлейк

о. В. Фляк
Box 1604, Humboldt, Sask.
Ph. 682-2165
22. — Гамболт 9.00; Бруно-місто 11.00 річний базар
29. — Гамболт 9.00; Бруно 11.00

о. М. Шевчук
P.O.B. 36, Wakaw, Sask.
22. — Вакав 10.30
29. — Вакав 9.30; Сокаль 11

БРИТАНСЬКА КОЛЮМБІЯ
о. І. Макух
Victoria, B.C., Ph. 384-2292
1112 Caledonia Ave.
22. — Вікторія 10 рано
29. — Вікторія 10 рано

ЦЕРКОВНІ СВЯТА

Юліянський календар:

22 жовтня, неділя 21 по Сош. † **Якова**

29 жовтня, неділя 22 по Сош. Лонгина

Григоріянський календар:

22 жовтня, неділя 22 по Сош. Аверкія

26 жовтня, четвер **Димитрія вмч.**

29 жовтня неділя 23 по Сош. Анастасії

„Вечірня година"

Слухайте щотижневу українську релігійну програму. Розпочинаємо 18-го жовтня ц.р. о год. 8.30 вечора з французької радіовисильні СНФА 680 кц.

ВІСТІ З САСКАТУНСЬКОЇ ЄПАРХІЇ

22-го жовтня — Архиєрейська св. Літургія у Твей місті год. 4 пополудні, з нагоди 25-ліття існування парафії.

29-го жовтня — Архиєрейська св. Літургія та візитація у Шіго місті год. 10 рано.

ПОМЕРЛИ

О. МИХАЙЛО КРАВЧУК

В суботу, 23-го вересня ц. р. помер на 82-му році життя, по довгій недузі бл. п. о. Михайло Кравчук.

Покійний залишив у смутку дружину, сина і дві доньки. Бл. п. о. Михайло був учителем середньої школи в Долині, сотрудником церкви св. Юрія у Львові парохом сіл: Вудики, Ушня, Ненівці і Черче в Україні.

Після виїзду з рідних земель, душпастирював у Шессені й Ляндсгуті (Баварія — Німеччина) та в Бафало, Н. Й. Америка.

Покійний був почесним радником Митрополичої Консисторії у Львові, членом Наукового Товариства ім. Т. Шевченка та інших установ.

Покійний був також якийсь час в Канаді, в Едмонтонській єпархії, де почав приготовляти переклад (в поетичній формі) Псалтиря на українську мову.

Похоронні богослужби почалися 25-го вересня. Поховонено покійного після св. Літургії, з церкви св. Івана Христителя в середу, 27-го вересня.

Вічна пам'ять покійному робітникові Христа Господа!

Вухо Страткони

HU HARRIES

Він слухає:

Живе в окрузі Страткона поміж своїми виборцями.
Отримує дві телефонічні лінії з обслугою для легкого користування виборцями. (Більше ніж 150 телефонічних розмов місячно).
Установив інформаційний кіоск в "Да Бонні Дун Шоппінг Сентр".
Відбував щомісячний "Так-ін" для виборців впродовж зимового сезону продовж чотирьох років.

ВІН ДІЄ:

Бере участь у всіх партійних зібраннях в Оттаві, щоб представити опінії Едмонтону прем'єр-міністрові, кабінетові та ліберальним парляментаристам.
Сумлінно виконує свої парляментарні і комітетові відповідальності.

ВИСЛІДИ:

- Наполягав на більшу федеральну допомогу для домовласників.
- Обстоював нові закони, щоб творити більше економічних нагод на Заході.
- Представив законопроєкт для унезаконня практики підношення рат за перевожування тягарів на Заході.
- Виступав гостро проти занечищування окруження індустрією.
- Представив законопроєкт для контролі зловживання приватної і особистої інформації системою компютора.
- Був активний в аранжуванні допомог для багато-культурних цілей.

Campaign Headquarters 10533 - 82 Ave. Ph.: 433-4242
Authorized by the Strathcona Liberal Association

КОМЕНТАРІ

З 60-РІЧЧЯМ ПЛАСТУ

М. ХОМ'ЯК

Між сузірям виховних організацій української молоді серед української спільноти у вільному світі Пласт займає окреме місце. То найстарша виховна організація української молоді, бо сягає 1911 року. Її основоположником був Олександер Тисовський, учитель української академічної гімназії у Львові, з гімназійним учителем Іваном Чмолою та Петром Франком. Політичні умовини під владою царського режиму не дали змоги розвинутись Пластові на середніх і східніх землях України, тільки в Галичині з Буковиною, тобто південно-західних її землях та на Закарпатті.

Пласт — то українська галузь світової організації молоді „скавтінг"-у, що його основоположником був Бейден Пауел на початку XX сторіччя. Поклавши в основу виховання вірність Богові й Батьківщині, „скавтінг" змагав до того, щоб захопити молодь, користуючись методою чесної гри чи як хочете великої гри, непомітно для неї, до всебічного патріотичного самовиховання. Зацікавивши молодь, „скавтінг" ставив до неї щораз то більші вимоги, застосувавши своєрідну методу, що відповідала психічним спроможностям молоді, в першу чергу юнацтва. Основою добору стала система проб, що її доволесь перейти кожному юнакові, якщо він хотів залишитись у „скавтінг"-у. Мандрівництво й таборування на лоні природи, романтика під час вatpи, з гартуванням тіла і духа руханкою та плеканням різних спортових гор, єднали молодь міцними вузлами дружби. Тому „скавтінг" поширився в цілому світі, захопивши молодь ще й ідеєю всесвітнього братерства, що мало бути, на основі служби Богові, доповненням національного розвитку молоді кожного народу, а не запереченням національних прикмет, тобто засобом асиміляції молоді.

Прийнявши спільну для світової організації методу, основоположники виховної організації української молоді, в основному Олександер Тисовський, поставили її на службу української нації, вклавши питомий їй зміст, починаючи від назви й символу до пластового закону включно. Своєю назвою Пласт тісно зв'язано з світлою добою традиції української нації, бо пластунами називано на Січі запоріжців, які вміли підійти непостережено до ворога, як то діялось головно серед нащадків запоріжців на Кубанщині. Символом Пласту став орел СКОБ. Його поодинокі букви — то початкові літери чотирьох пластових основних прикмет: сили, краси, обережности й бистроти. Пласт станув від самого початку свого існування на всенаціональному і понадвіровизнаневому становищі й не зійшов з нього досі. Плеканням ідеї добра, краси, братерства й справедливости Пласт станув на службу не лише своєї української нації, але й цілого людства, що мусить змагати до здійснення цих ідей, якщо не хоче далі тупцювати в сліпій вулиці — матеріялізму й повного маразму. Від самих початків запанувала в Пласті одностайність виховної праці, завдяки появі першого підручника О. Тисовського „Пласт" в 1913 р., що проходила в гуртках 5 - 7 членів юнацтва. Вона поглибилась і набрала великого розмаху після закінчення визвольних змагань, коли то в 1921 р. вдалось відновити Пласт на західно-українських землях, під польською окупацією, і поширити його теж від 1923 р. під проводом А. Річинського й В. Семенюка на Волині з Поліссям і Холмщині з Підляшшям, як і теж на Закарпатті, де він поширився з Берегівської гімназії під проводом учителів виховників: О. Вахнянина, Л. Бачинського і братів Заклинських, починаючи від 1920 р. Завдяки виховно-освідомній праці Пласту серед української молоді прийшло національне відродження Закарпаття. Основний підручник О. Тисовського „Життя в Пласті" в 1921 р., (перевиданий другим, доповненим виданням в 1961 р.), став основою інтенсивної виховної праці серед української молоді: середньошкільної, ремісничої та селянської на всіх західних і південних землях України, що до 2-ої світової війни були під окупаціями: Польщі, Румунії, Чехословаччини й Мадярщини, а по 2-гій світовій війні Пласт поширив свою виховну працю серед української молоді в цілому вільному світі.

Своє 60-річчя Пласт закінчив переможно о д н і с т ю і виховно-ідейної й організаційної мережі під проводом Головного Пластового Проводу та Начального Пластуна. Ювілейне вшанування 60-річчя у вільному світі Пласт започаткував Ювілейною Пластовою Зустріччю в грудні 1971 р. в Австралії, з участю понад 10 пластунів з Північної Америки. Головна ж ювілейна Міжкрайова Пластова Зустріч відбулась від 19 до 27 серпня 1972 р. на пластовій оселі „Вовча Тропа" біля Олбані, в стейті Нью-Йорк, ЗДА і пройшла імпозантно та з повним успіхом і щодо кількости учасників і щодо самої програми. В Ювілейній міжкрайовій Пластовій Зустрічі взяло участь 1500 пластунів з ЗДА, 700 з Канади, 45 з Австралії, Аргентини й Европи. Ось так Пласт здійснив остаточно одну з головних рекомендацій Пластового конгресу другого — вернутись до давнього центрального керівництва у вільному світі, як це здійснив І. Верховний Пластовий З'їзд у Львові в 1924 р., покликавши тоді до життя Верховну Пластову Раду й Верховну Пластову Команду під проводом Начального Пластуна. Учасники ювілейної міжкрайової Пластової зустрічі були свідками двох історичних подій. По 10-річній перерві відбулось заприсяження й святочне введення в урядування начального Пластуна, яким

(закінчення в 3-ій колонці)

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український католицький тижневик ❖ Виходить щочетверга в Едмонтоні ❖ Видає Спілка «Українські Вісті».

Published every Thursday in Edmonton ❖ Member of the Canadian Weekly Newspapers Association ❖ Yearly subscription in Canada — $6.00, in other countries — $7.50.

UKRAINIAN NEWS
10967 - St., Edmonton, Alta.
TSH 2M8

Second class mail, registration number 1035.

ОСІННІ ПОКАЗОВІ СУДИ

НАД УКРАЇНСЬКИМИ ПАТРІОТАМИ

(SHOW TRIALS OF UKRAINIAN DISSIDENTS EXPECTED TO BEGIN IN FALL)

Джон ДОРНБЕРГ

Мюнхен. Згідно з вірогідними місцевими джерелами серія політичних показових судів, подібна до тих, що відбувалися в Чехо-Словаччині цього літа, скоро почнеться в Сов'юзі. Ці суди слід розглядати як частину ширшої спроби придушити фермент незадоволення, зародкову опозицію та підпільні публікації в СССР, яку пущено в рух на початку цього року.

Удар розпочався зразу після виходу у грудні ще й тепер таємної директиви Центрального Комітету компартії, що обрала Україну за першу ціль свого нападу, бо в цій совєтській республіці, більше як у будь-якій іншій, рух за громадські права людини перенятий сильними національними почуттями.

Здається мало що турбує сьогодні Кремль більше, як зростання національних почуттів у п'ятьнадцятьох республіках, з їхніми більше як сотнею різних національних етнічних і расових груп, що входять до складу Сов'юзу.

На думку інакомислячих з СССР одним із завдань таємної поліції (КГБ) було знищення підпільних журналів таких, як „Хроніка поточних подій" та „Український вісник". У виконанні цього завдання КГБ, очевидно, збанкротувало. З часу початку репресій КГБ, не зважаючи на арешти інтеліґенції, яку вважали за видавців, знову вийшли в світ чотири видання „Хроніки". Також не вдалося придушити появу „Українського вісника".

Насправді останнє число „Українського вісника" подає прізвища майже 200 арештованих українських інакомислячих, яких арештували в першій половині цього року і які, ймовірно, чекають на суди в Києві, Харкові та Львові. Між арештованими багато найвидатніших інтеліґентів України. Їм закидають вину в „антисовєтській аґітації" і можуть за це дати сім років ув'язнення та п'ять років заслання.

З арештованих на Заході найкраще відомий 34-річний журналіст телебачення Вячеслав Чорновіл, що перший на кінці 60-х років сказав світові про систематичні утиски української інтеліґенції. Коли львівське телебачення доручило йому покрити серію судів над українськими інтеліґентами восени 1965-го року, Чорновіл так обурився на суддів, які сами повністю нехтували совєтськими законами, що почав складати збірку щоденників, листів, прохань і почав записувати перехід судових процесів. Його збірка нелеґальним шляхом, по декілька сторінок на раз, потрапила на Захід і була спочатку опублікована в Торонті під назвою "The Chornovol Papers" — („Документи Чорновола").

Незабаром Чорновола арештували за відмову давати свідчення на однім із закритих судів і засудили на 18 місяців таборів примусової праці. Скоро після звільнення в 1969-му році він стає одним з найбільш активних українських опозиціонерів і в січні цього року його знову арештовують.

Арештували також видатного українського літературного критика і перекладача 42-річного Івана Світличного. КГБ вже перед тим кількаразово репресувало Світличного. Його прізвище часто появлялось на протестах проти арештів, політичних судів та московщення української культури.

Сестру Світличного, Надію, арештували в березні і вона теж чекає суду.

КГБ арештувало також Євгена Сверстюка, 32-річного поета і літературного критика, пов'язаного з середини 60-х років зі справами підпільної боротьби за громадянські права в Сов'юзі.

Місцеві спостерігачі спекулювали, що деякі арештовані будуть звільнені після перетруски компартії влітку, коли Петро Шелест утратив посаду першого секретаря. Ці сподівання не справдилися.

Лише деякі арештовані були відпущені. Серед них — внучка славного революційного письменника Івана Франка, Зіновія. Проте це сталось тільки тоді, коли вони публічно зреклися всякої участи в українському русі спротиву.

Яку виставку влада збирається вивести на сцену тепер, залишається відкритим. Місцеві спостерігачі думають, що на серії судів виставлять одного-двох головних оскаржених та більше число менших осіб. Суди триватимуть декілька тижнів у трьох містах України. Чужоземні кореспонденти не матимуть доступу. І хоч час початку процесів, звичайно, не подано, але ймовірно, що перші суди почнуться цієї осени.

Треба підкреслити, що більшість арештованих — не українські націоналісти в традиційному сенсі. Вони марксисти й комуністи, що вийшли з лав комсомолу та комуністичної партії. Багаторічні протести цих українців спрямовані тільки проти певних аспектів політики совєтського режиму. Вони особливо засуджують культурне та економічне московщення України. Як і їхні подоби в Москві та Ленінграді, вони не критикують совєтське законодавство та совєтські установи, як такі. Вони критикують тих, хто їх ламає. Це поліція (особливо політична — ТГЛ), суди, цензура та певні партійні урядовці.

„The Toronto Star"
27-го вересня,
Переклав — **ТГЛ.**

З 60-річчям . . .

(закінчення ред. статті)

став пл. сен. Юрій Старосольський. Другою вікопомною історичною подією ЮМПЗустрічі — то участь у спільному молебні, в намірені українського народу і 60-річчя Пласту, Владик обох українських Церков під проводом ісповідника віри Владики Василя Величковського і ВПреосвященнішого митрополита УП-Церкви Мстислава, який і вітав Владику-Стредника з питомою йому красномовністю, в Ісповідник віри передав у зворушливих словах привіт від України та страдальної української нації.

Ще не закінчились ювілейні святкування з нагоди 60-річчя, а Пласт вже приступає до виконання другої рекомендації Другого Пластового Конгресу: „Вважати знання й плекання української мови конечною вимогою прийняття і приналежности до Пласту". Ось так перед Пластом стає в цілій ширині і глибині основне завдання: боротьба за душу і збереження всеї української молоді для добра і служби Богові й Україні, тобто Христової Церкви, української нації в Україні й української спільноти у вільному світі. То непосильне завдання, вкладене на плечі пластунів історією, Пласт зуміє виконати в шляхетній підтримці і співпраці інших українських виховних організацій молоді, загально-українських проводів української спільноти у вільному світі, а головно обох наших Церков. Як спільний молебен у намірені українського народу в 60-річчя Пласту Владик обох Церков є найкращим виявом екуменічної і д е ї Слуги Божого митрополита Андрея, так необхідна праця над збереженням української молоді для української спільноти в вільному світі напевно об'єднає всіх свідомих українців і допоможе Пластові вийти переможно з чергового змагу.

Залізниці теж не справляються

ПРИПИСКА ПЕРЕКЛАДАЧА

Як би на підтвердження думок поданих у редакційній статті з 5 жовтня „Криза ріллництва в СССР", московська „Правда" підтвердила нашу засадничу правильність аналізи совєтської економіки. Вона повідомила нас, що й залізниці технічно відсталої бюрократично прибитої країни теж не в стані справитися з завданнями моменту.

Нічого не змінилося в темній московській тюрмі народів з часу, коли комуністичний божок Карл Маркс вперше вжив цей вираз. Підбадьорюючі запевнення партійного борзописця О. Дронова — туступорожні. Він сам те знає.

Збіжжя Казакстану поспішно, майже задарма, московський центр вивозить за тисячі миль, мабуть до корінної Московщини, первісного гнізда Московзаврії.

Нижче подаємо переклад останньої статті „Правди" за 3-тє жовтня 1972-го року.

ХЛІБОВІ З ЦІЛИНИ — ГАРЯЧИЙ ПРИВІТ

Приписка редакції „Правди". Через непогодну умови збору врожаю в північному Казакстані ускладнилися. Багато господарств змушені вивозити вологе зерно прямо з під комбайнів на елеватори. Виникла необхідність швидкого перевезення збіжжя в інші райони країни. Обставини вимагають виключної чіткости, злагоджености та оперативности дій залізничників та заготівників.

До корпункту „Правди" надійшла телеграма начальника Північно-Казакстанського обласного управління збіжжевих виробів Ф. Набокова: „Залізничники в наполовину не задовольняють потреб на порожні вагони. Особливо мало вагонів дає Курганський відділ Південно-Уральської залізниці. Тому на елеваторах нагромадили с я великі маси зерна".

Телефоную до Кокчетави. На другім кінці телефону — керівник транспортного відділу обласного управління хлібопродуктів Г. Ляшенко:

— З початковим пляном хлібоперевозів у вересні залізничники справилися тільки на 60 відсотків. Під загрозу зриву потрапило також раніше погоджене завдання. З одного Пісковського елеватора не відійшло 12 намічених маршрутів зі збіжжям.

Дуже стурбований також керівник Цілиноградського обласного управління хлібопродуктів тов. М. Єсімов, якого ми зустріли пізно вечором на Цілиноградському елеваторі:

— Бачите, сушарні діють без перерви. Залучена активна вентиляція. Всі сили мобілізовані. Але потік збіжжя зростає з кожним днем, і вратувати справу можуть лише залізничники. Ми могли б навантажити до півтора десятка ешелонів на добу, але бракує порожніх вагонів. Наприклад 1-го жовтня замість 1400 вагонів ми дістали тільки 752.

Тільки з Цілиноградської, Кокчетавської та Північно-Казакстанської областей в жовтні залізницями треба перевезти на великі віддалі сотні тисяч тонн збіжжя. Звідси повинні б відходити десятки експресів щодоби.

Організує перевози, кординує дії управління всіма ланками потоку збіжжя Північного Казакстану недавно створена оперативна група, яку

(закінчення на стор. 7.)

* **СССР випустив** у міжпляметні простори 523-го автоматичного сателіта для збирання різних інформацій. Сателіт окружує Землю протягом 92-ох хвилин на висоті 315 до 176 миль.

* **Румунія відкрила** в Карпатах 4 нові місця для зимового спорту: Пояна Брасов, Сінаа, Предеал та Тіміс. Туди можна їхати за посередництвом канадських подорожних бюр.

ЗДА проєктує монетарну реформу

Американський секретар скарбу Дж. Шульц запропонував, щоб зменшити ролю золота у світовій монетарній системі і заступити його „паперовим золотом", або „міжнародною валютою", видаваною Міжнародним монетарним фондом. 123 держави, що брали участь у монетарній конференції, погодилися на цю пропозицію, але її треба докладно опрацювати. В світі є тепер в обігу 72 мільярди американських паперових грошей.

EXPORT "A"
CANADA'S FINEST CIGARETTE

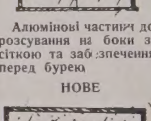
ВАЖЛИВЕ ДЛЯ ВЛАСНИКІВ ДОМІВ
Кошториси даром
З ФАБРИКИ ДО ВАС

Похиле підвіконня включує:
— вінилеву щілину (не допускає морозу)
— система для пересування ніколи не справляє клопоту
Ми можемо прикрасити Ваш дім цими чудовими дверми „Супрім" до патіо

СТАРЕ НОВЕ

Алюмінові частини до розсування на боки зі сіткою та забезпечення перед бурею

СТАРЕ НОВЕ



10 РОКІВ ГАРАНТІЇ НА ЗАМКНЕНІ ЧАСТИНИ
Професійна інсталяція
SUPREME WINDOWS LTD
429-0833, Evenings 475-2597 9654 - 106A Ave.

Eldon WOOLLIAMS
МАЄ ЗА СОБОЮ ВЕЛИКИЙ РЕКОРД
В ОБОРОНІ ПРАВ ЛЮДИНИ

1. Елдон Вуліямс промовляв та обороняв громадянські права канадців, що заторкали етнічні групи
2. Елдон Вуліямс піддержує змагання за визволення України й відкликується на слова кол. прем'єра Дж. Діфенбейкера в Об'єднаних Націях, як він атакував комуністичні країни за їхнє немилосерне гноблення свободи.
3. Елдон Вуліямс, враз із едмонтонським послом Стефаном Папроцьким, наполягав на прем'єра Канади, щоб він домагався від Косигіна в часі його відвідин Канади та коли наш прем'єр відвідував СССР, щоб він вставився за тими совєтськими громадянами, між якими були й деякі політичні в'язні, щоб вони могли відвідати своїх рідних у Канаді. Прем'єр відмовився від тої інтервенції.

Eldon WOOLLIAMS

Піддержте кандидата, що піддержує вас
in CALGARY NORTH
vote ELDON WOOLLIAMS
Authorized by Calgary North Progressive Conservative Ass'n.

ДЕХТО ЗАПИТУЄ
(ДЕЩО З ПРИПИСІВ КАНАДСЬКОГО ПРАВА)

Подає адв. Дж. КІТТ

Щойно недавно я підписав пропозицію купна дому, яку предклав мені один агент із фірми продажу реальностей („ріл естейт"). Власник дому, який продає дім, теж підписав папери, предкладені агентом. Тепер я роздумався й не хочу купувати дому й хотівби дістати назад свій задаток („депозит"). Чи я можу легально відкликати свою заяву купна й дістати назад свої гроші?

На жаль, серед поданих обставин, ви легально не можете відкликати своєї заяви купна. Якщо ви це зробите, то ви тратите ваш задаток. Якщо ви на те непогодитеся, то продавець може вас завізвати до суду, й примусити вас купити ту реальність.

Деякі люде вважають, що документи, які вони підписують із агентом фірми продажу реальностей, все одно, чи йдеться про продаж, чи про купно дому, не зобов'язують легально. Ці документи, про які ми звичайно говоримо, як про „пропозицію купна („offer to purchase"), якщо вони є підписані обома сторонами, тобто продавцем і купуючим, є УМОВОЮ, а умова обов'язує легально. Вона є важна, хоч адвокат ще має приготовити формальні документи для перепису права посідання („тайтел").

Тому ми радимо, щоб ті особи, які купують, чи продають якусь нерухомість через агента фірми продажу реальностей, були при тому дуже уважні й упевнилися, що умова є написана в цілості, заки вони її підпишуть. Приміром, якщо той, що купує, застеріг собі, що він враз із домом купує теж холодільник („фридж"), чи якусь іншу річ, то це мусить бути виразно сказано в умові. Або знову, якщо той, що купує якусь власність, мусить старатися про морт гедж, щоб здобути гроші на купно дому, тоді в умові мусить бути застережено, що купно є залежне від того, чи купуючий дістане позичку на купно дому. Якщо купуючий не дістане потрібної суми, тоді він не обов'язаний додержувати умови купна. Звичайно трудноші заходять між продаючим та купуючим.

Як то звичайно буває, як зайде спір про купно, тоді оба — і купуючий і продаючий — йдуть до своїх адвокатів за порадою. Було би багато краще, якщо б вони йшли за порадою передтим, заки підпишуть умову продажу. Звичайно адвокат не числить за те додаткової оплати, бо вона буде включена в оплаті за виготовлення контракту продажу.

Якщоб продавці та покупці так поступали, тоді певно можна би оминути багато клопотів та проблем, що виринають між продавцями та покупцями.

МОЇ КАНАДСЬКІ ШЛЯХИ

В. ГАВРИШ

ЯК Я ТО БАЧУ

Українське життя в Канаді пожвавилося значно з приїздом т.зв. другої іміграції, тобто тих наших поселенців, що приїхали по першій світовій війні, а точніше десь після 1925 р. Як я відкрив своє іміграційне бюро в 1927 р., то в тому часі до Канади приїздило дуже багато наших повоєнних іммігрантів. Приїздило між ними чимало самітних іммігрантів, які полишали родини в краю, бо сподівалися, що побудуть у Канаді якийсь час, доробляться гроша й повернуться назад до рідних сіл та міст. Та тимчасом вони трапили в Канаді на важку господарську кризу й ледви могли самі прожити. Лиш деяким із них вдалося спровадити родину й відтак виїхати на фарми, де через довгі роки працювали важко, щоб сяк, так могли прожити та зодягнути родину.

Хоч були між самотними й деякі, які не мали заміру повертатися до дому. То були передусім іммігранти зі Східної України, яка дісталася під володіння СССР, відтак й деякі українці із польської та румунської займанщини, що не могли погодитися з відносинами, що панували в тих країнах.

Між новими іммігрантами було чимало добрих військовиків, навіть з добрим старшинським вишколом, але зате не було між ними багато добрих професіоналістів, яких дала нам третя іміграція. Вправді тут і там трапився один чи другий професіоналіст, але їх було небагато й то не завжди були найкращі. А що гірше було, що друга іміграція якось не знайшла спільної мови з нашою давною іміграцією. Ми сподівалися, що друга іміграція підсилить наші існуючі католицькі та православні церкви та організації. А тимчасом так не сталося. Вправді загал наших іммігрантів включився в існуючі наші церкви, але в організаціях вони не знайшли спільної мови. Вони всі приїхали з веорганізації, що були достоликим запалом та великими ідеями й тому наші існуючі сovані до нашого канадського життя їм не відповідали. Може бути, що воно так і було, але, якщо б друга іміграція була включилася в існуючі організації, вона могла їх поволі з часом змінити. Але друга іміграція накинулася з гострою критикою на існуючі організації, до певної міри осудила їх, що вони за мало націоналістичні й почала творити власні, нові організації.

Я маю тут передусім на думці Стрілецькі громади, які постали майже по всіх більших українських осередках. Очевидно, що Стрілецькі громади, які гуртували в себе кол. вояків різних українських армій, не були нічим злим, але вони почали, бодай подекуди, ворожнечу з існуючими організаціями, критикували їх, деколи посмішувалися з них і так поволі зачалися розходження, а відтак дійшло навіть і до одвертої боротьби.

За організаціями прийшов окремий часопис. Пам'ятаю, як сьогодні, як до Едмонтону приїхав В. Гуль тай та М. Погорецький і почали організувати видавничу спілку. Зорганізували й почали тут видавати часопис „Новий Шлях". Він зразу друкувався навіть у тій друкарні, де я колись був спільником й де стратив сім тисяч долярів, платячи довги за газету „Наш Поступ", що тоді там друкувалася. Тодішний власник Т. Томашевський друкарню перепродав відтак І. Солянничові й там почали видавати „Новий Шлях". Я навіть був одним із тих, що підписали реєстрацію того часопису, враз із покійним А. Глинкою, М. Романюком та другими.

ГОЛОС МАЄ МЕНОР ЕДМОНТОНУ

Потреби міських та муніципалітетних урядів

мейор Айвор Дент

В цій статті я хотів би говорити про місцеву управу загалом. То є зовсім ясно, що місцеві управи громад стараються здобути більш успішний голос й то зовсім слушно, бо я та багато інших канадців вважають, що місцеві управи є основою демократії, які дістаючи свою силу від широких кругів громадянства, підтримують провінції та державні уряди.

Ми постійно здаємо собі справу з потреб наших людей й шукаємо за кращими способами, як їх вдоволити. Досі ми турбувалися головно різними місцевими послугами й дуже мало чим іншим. Ми дуже рідко займалися плянуванням, а якщо це робили, то воно опиралося на дуже обмежених засобах й через те радше робили те, що вже давно треба було зробити, як те, що треба було заздалегідь предбачувати. То абсолютно не є вистарчаюче, бо люде постійно ставлять більші вимоги, а суспільність міняється відповідно до того. Якщо така зміна наступає, то є неминучим, щоб не мінялася й роля місцевих громадських управ, що з черги означає зміну в сітці зв'язку між поодинокими

(закінчення на стор. 5.)

BAYDALA DRUGS

- Northgate Professional Bldg. (12948 - 97 St.)
- Parkdale (Cor. 103 St. & Jasper Ave).
- Royal Alex Place (Cor. 101 St. - 111 Ave.)
- Super B Drug (Cor. 95 St. - 118 Ave.)

— EDMONTON —

"OPEN TILL MIDNIGHT ALWAYS"

БАТУРИН

Історична повість (53)

БОГДАНА ЛЕПКОГО

Впровадили молодого сердюка, рослого й гарного. По вбранню, хоч подертому та з гарного матеріялу, і по рухах певних себе, складних, видно було, що це не простого роду дитина. Тільки руку мав обвязану аж по саме рамя. Крізь тую, наскорі наложену перевязку протікала кров.

Мабуть не легкі були рани.

«Ти хто такий?» — спитав Меншіков, дивлячись грізно на нього.

«Митрофан Дяченко, сердюцького гетьманського полку козак, син Олексія, сотенного писаря тутешньої сотні».

Говорив голосно і певно. В його голосі не почувалося ні жалю, ні тривоги.

Меншіков нахмурив брови. «Значиться, ти чоловік не простий, може, навіть, читати вмієш».

«І писати», — додав сердюк.

«Так тоді понімаєш, яка провина та тобою і яка тебе кара чекає, коли не повинуєшся мойому приказові».

«Ніякої провини я за собою не чую».

«Як?» — гукнув світлійший, визвірюючись на нього.

«Не чую ніякої провини за собою», — повторив спокійно сердюк.

«А супротивлення волі його величества царя! А те, що тебе з оружжям у руці зловили! А твої «дербки» відповіди тут на суді!»

Сердюк мовчав.

Один із суддів піднявся. «Ваша світлість позволять доложити собі, що я цього чоловіка пізнав. Він «дрався», як чорт, коли ми входили в замок. Не знаю, скільки наших людей зарубав. Він мого коня ранив, на мене напирав, ще я його обезоружив».

Меншіков дав знак і офіцер присів.

«Щож ти на це?» — спитав сердюка.

«Я козак. Моє діло слухати приказів старшини. Не здаватися, а битися».

«Ти знав, що гетьман зрадив, що його прикази, значиться, не обовязують нікого, чого дрався?»

«Про ніяку зраду я нічого не чув, для мене гетьман, це гетьман і — край».

Меншіков скипів. Сміливі відповіди козака доводили його до нестиманої злости, але з другого боку в нім всеж таки озвалося те почуття пошани, яке будиться навіть у найжорстокійшому серці на вид хоробрости.

«Гарно», — казав князь, поправляючи на своїй груди ордени.

«Гарно. Ти, значиться, слухав свойого начальства, бо не знав, що воно незаконне, що, зрадивши царя, втратило тим самим усяку законну підставу. Але тепер, коли я тобі це обвістив, ти обовязаний покоритися, і виявити нам, що знаєш про зраду бувшого гетьмана Мазепи. Як здіснного сотника син, ти мабуть знаєш неодно, чого звичайні чорняки не знають».

«А саме?» — спитав тим самим байдужним голосом сердюк.

«От хоч би, де заховані гетьманські клейноди».

Сердюк розміявся вголос. «А хібаж я їх ховав? А хоч і сховав би, так, гадаєте, скажу? Не на такого попали, ні, ні!» Махнув здоровою рукою. «От і придумали! Кажи їм, де гетьман заховав свої клейноди».

Та ще він не вимовив того, як офіцер, що перед хвилиною хропів на своїм фотелю, прискочив до нього. «Хахло! Мужва! Як ти смів? Як ти, сукін син, смів відзиватися так до його світлости князя?» І не надумуючись довго замахнувся на нього. Удар був сильний і болючий, бо офіцер уразив сердюка в болючу руку. Цей затиснув зуби, блиснув, як вовк, очима і, теж не надумуючи довго, здоровою рукою відбив удар так сильно, що офіцер похитнувся і полетів геть під вікно. Райтари вхопили козака, скрутили йому руки назад, він відбивався ногами. Офіцери кинулися на нього з шаблями. Тільки Скорін сидів, білий, як стіна.

✧ **Польський уряд не хоче** дати дозволу на виїзд до Ізраїля кол. польському шпигунові Е. Треппері, що зумів дістати для Польщі дуже важні інформації. Його син, який живе в Ізраїлі, переводить головний страйк на знак протесту.

✧ **Норвезький комітет** для надавання мирової нагороди Нобеля проголосив, що в цьому році ніхто не дістане нагороди Нобеля. То вже 19-е пропущення надавання мирової нагороди Нобеля в сумі 100,000 дол., яку почали давати 1901 р.

Висилайте вашу пошту вчасно й впевніться, що ви її належно оплатили

Зберігайте ці приписи, щоб бути певним, що ваша пошта дійде до місця призначення.

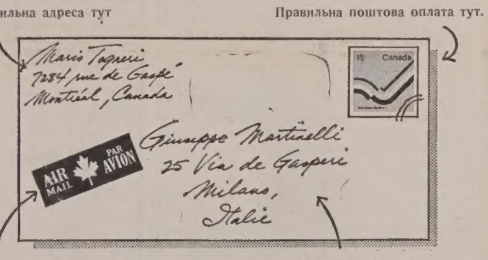
в **УКРАЇНУ** висилайте листи

	Звичайною поштою	Летунською поштою
1. Листи й картки	17 листоп.	8 грудня
Пачки	20 жовтня	6 грудня

2. Адресуйте виразно. Впевніться, що ім'я країни, що до неї шлете пошту, є написане в французькій або англійській мові
3. Ви мусите мати правильну зворотну адресу на фронтовій стороні конверти в французькій або англійській мові.
4. Впевніться, що ви маєте наліплену належну поштову марку (всі листові посилки за море, вагою до 1 унції)

Листи в незаліплених конвертах звичайною поштою: 8 центів
Листи в незаліплених конвертах летунською поштою: 12 центів
Листи в заліплених конвертах летунською поштою: 15 центів

Правильна адреса тут — Правильна поштова оплата тут.



Наліпіть тут AIR MAIL (PAR AVION) наліпку або напишіть на конверті

Пам'ятайте, що ім'я країни призначення мусить бути написане в французькій або англійській мовах

Canada Post — Postes Canada

ДАРОВА ДОПОМОГА В УСІХ ВАШИХ ІМІГРАЦІЙНИХ ПРОБЛЕМАХ

Вас нічого не коштує, коли вносите аплікацію. Вас нічого не коштує інтерв'ю в справі іміграції. Не журіться, якщо ви не говорите плавно по англійськи чи по французьки. Ми знайдемо для вас перекладача й вас це нічого не буде коштувати. Люди в нашому Канадському Іміграційному Осередку (Канада Іммігрейшен Сентер) поможуть вам у всіх іміграційних проблемах, і вас це нічого не буде коштувати.

Навіть якщо вашої початкової аплікації не затверджено, ми можемо вам допомогти, даючи вам деяку дарову пораду. Ви матимете право на перевірку вашої справи й зможете привести з собою когось, щоб був з вами, якщо ви цего забажаєте. Багато поважних дорадників жадають поміркованої винагороди за ту послугу. Деякі не беруть нічого. Будьте обережні. Прийдіть та обговоріть ваші проблеми з нами в догідний для вас час. Ми є тут на те, щоби вам допомогти.

Всі канадські іміграційні послуги є дарові

Canada Immigration Centre
Manpower and Immigration
Bryce Mackasey, Minister

Centre d'Immigration du Canada
Main-d'œuvre et Immigration
Bryce Mackasey, Ministre

Голос має мейор Едмонтону

(закінчення з 4. стор.)

громадськими управами.

Коли постійно зростаюче число молодих людей залишає наші фармерські оселі й товпиться до міст, то у висліді, й без того постійно зростаюче число проблем стає ще більшим. Щоб подати лиш деякі з тих проблем, які є відомі всім, згадаю лише недостачу парків, поллюцію, спекуляцію землею під будову, великі кошти громадських послуг, за велике скупчення населення по містах, утруднення вуличного руху наслідком великого числа автомобілів, недостача житлових домів, зубожіння населення в сусідстві та постійно зростаючі видатки на освіту та суспільну допомогу. Але ці проблеми не залишаються лише проблемами міст, вони даються відчути теж і в фармерських околицях, відколи маси мешканців міст шукають відпочинку на фармах.

Всі видатки муніципалітетів постійно зростають і через те податок від нерухомостей, який стається неминуче високим, творить чималі проблеми для родин з малими прибутками та старших громадян. Для декого з тих, що їм вдалося набути власний дім важкою працею довгих літ, залишається часто лише приглядатися, як його відбирають від них за довги. В такому самому важкому положенні знаходяться й свіжо одружені пари, що звичайно мусять затягати великі борги, щоб купити свій перший дім.

З уваги на те, що ці проблеми стають що раз то більше загрозливими, а мешканці фармів зокрема опинюються під що раз то більшим тиском, провінції здали собі справу з важности проблеми й у висліді дійшли до переконання, що найкращою розв'язкою було би намагатися задержати в себе значно більшу частину з долярів, плачених на податки. Федеральний уряд відповів на те, що, що якщо він має давати більші уділи на розвиток поодиноких громад, то він хоче мати й вирішне слово в більших рішеннях, що відносяться зокрема до збереження природного оточення, транспорту, житлового будівництва, здоров'я та суспільної опіки, які є спільними проблемами всіх канадців. У відповідь на те, місцеві управи міст та фармерських осель кажуть, що непотрібних входжень у компетицію другого уряду (тобто федерального в права муніципалітету) треба уникати й ми (муніципалітети) мусимо виправдувати перед людьми видатки поодиноких урядів.

Ми часто заявляли провінційному та федеральному урядові, що місцеві міські та фармерські управи стоять у найближчому зв'язку з людьми й є частиною спільноти й тому ми розуміємо всі потреби й проблеми мешканців. Але то не досить ще того сказати, але якщо наш доказ має бути важний, то якраз на місцевих управах тяжить відповідальність за те, щоб те доказати, що воно правдиве. Бо інакше головне завдання місцевої управи зведеться лише до того, щоб слухати, а що нераз дуже важко виконати. У висліді приходить до чималого замішання, коли так багато урядів має до говорення, а з другого боку найближчий до народу уряд має зачинені уста. Багато говориться про безробіття серед молоді й про потребу зробити щось кращого, як зроблено досі, а другі лише говорять, щоб говорити. Місцеві управи мусять те все відповідно пояснювати й докладно зорієнтуватися, чого якраз потрібно, а в тих випадках, де нічого не говориться, наскільки вони можуть до даної справи вмішуватися. В зв'язку з тим, що місцеві уряди не виконували належно своїх зобов'язань провінційні та федеральний уряд мали змогу накинути своїх розв'язки льокальних проблемів. Й якраз через то стало конечністю, щоб місцеві управи стали речниками свойого населення.

За посередництвом канадської федерації мейорів та муніципалітетів ми старалися встановити спільний комітет, який у висліді скликав би конференцію з участю представників троякого уряду: федерального, провінційного та муніципального, щоб розважила завдання й відповідальність та потрібні фінансові засоби, потрібні для місцевих управ у модерній Канаді. Нагода говорити про те буде незабаром, бо в місяці листопаді відбудеться конференція представників усіх трьох урядів. На цій конференції ми будемо старатися поставити на перше місце так ясно, як це буде лиш можливо одноголосно, потреби всіх міських та муніципалітетних управ у цілій Канаді. Якщо нам вдасться переконати про те всіх, то тоді зможемо втішатися нашим успіхом.

Айвор Дент, мейор

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР НАЙКРАЩИЙ

ДАРУНОК

В УКРАЇНУ

СПЕЦІЯЛЬНІ

РУБЛЕВІ

ЦЕРТИФІКАТИ

INTERTRADE EXPRESS CORP. НАЙПЕРШЕ СКАЗАЛА ВАМ, А ВАШІ РІДНІ ПІДТВЕРДЯТЬ ТЕ

За допомогою спеціяльних Рублевих Цертифікатів ваші рідні можуть купити все, що бажають за частину звичайної ціни, бо кожний спеціяльний рубель варта найменше чотири звичайні рублі, або й більше. То так виглядає, якщо б іти до крамниці із $100.00 й купити за них товарів, що коштують $200.00 або $300.00, або навіть ще більше. Спеціяльні рублеві цертифікати можна теж виміняти на готівкові звичайні рублі по найвижчому курсі.

ВПОВНІ

ҐАРАНТОВАНІ

ВПОВНІ

ЗАБЕЗПЕЧЕНІ

ЛИШ INTERTRADE EXPRESS CORP. дає вам **ДУЖЕ СКОРУ ПОСЛУГУ.**

Цертифікати будуть доставлені до дому ваших рідних за прибл. 3 тижні. Ціна за один спеціяльний рубель є $2.35.

ЦЯ ЦІНА Є ПОВНА

АБСОЛЮТНО НЕМА

НІЯКИХ ІНШИХ

ОПЛАТ

Ви можете післати кожну суму, яку захочете.

ЖАДАЙТЕ ВІД НАС

ДАРОВОГО

ІЛЮСТРОВАНОГО

КАТАЛОГА

ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР

ЗАМОВЛЯЙТЕ ЛИШ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE EXPRESS CORP.

125 East 23rd Street

Fifth Floor

NEW YORK, N.Y. 10010

Тел.: 982-1530

ДУЖЕ ВАЖНЕ

АВТОМОБІЛІ

Лиш короткий час **ДУЖЕ СКОРА**

ДОСТАВА

СПЕЦІЯЛЬНА

ЗНИЖКОВА ОФЕРТА

ЖІГУЛІ ВАЗ 2101 AM $3,214.00

Якщо ви замовите Жіґулі ВАЗ автомобіль перед 30 листопада '72 р., ви можете відняти від ціни $50 як знижку.

МОСКВИЧ 412 ІЗГ AM $3,155.00

МОСКВИЧ 408 ІЕ AM $3,033.00

ЗАПАРОЖЕЦЬ ЗАЗ 968 AM $2,026.00

ЖАДАЙТЕ НАШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ ЗІ СВІТЛИНАМИ АВТОМОБІЛІВ.

АПАРТМЕНТИ

ВЖИВАНИЙ ОДЯГ ЖАДАЙТЕ НАШИХ СПЕЦІЯЛЬНИХ БЮЛЕТЕНІВ

МИ МАЄМО 23 РОКИ ДОСВІДУ В ЦЬОМУ БИЗНЕСІ И МИ МАЄМО БАГАТО ТИСЯЧ ЗАДОВОЛЕНИХ КОСТУМЕРІВ

ЩЕ ОДНА УКРАЇНКА СУЛТАНШОЮ

Про Роксоляну, славну й мудру дружину турецького султана Сулеймана з роду Османів писали історики, письменники, нарід складав пісні тощо. В „УВ" ми друкували повість: „Роксоляна".

Досі знана була тільки одна українка на троні Османів-Роксоляна з Рогатина, про яку згадують тогочасні хроніки.

Український вчений Ілько Борщак згадував у журналі „Наука й письменство" (Львів, листопад 1924), що він знайшов в парижському архіві французького міністерства закордонних справ листа написаного невідомою особою з острова Мальти 10 червня 1643 р. й адресований до кардинала Мазаріні, французького політичного і державного діяча.

В листі І. Борщак, між іншим, знайшов такі рядки: ... „цілком підтвердилося, що мала дитина, яка тут знаходиться і яку захопили минулого року наші ґалери на знаменитому галіоні, є сином султана. Жінки, які теж в той час були захоплені, вкінці призналися і розповіли про це монсіньорові Великому Магістрові (наставникові ордену).

Його мати, що тут померла була руською, в якій закохався султан. Інші заздрісні султанші її отруїли, але тому, що отрута лише її знівечила, ця жінка (тобто султанша) дала обіт відправитися в Мекку й вимолити видужання у їхнього фальшивого пророка, а султан погодився відпустити „з нею дитину".

Тогочасні західньоевропейські історики називали українців „козаками", „козацькою нацією", „руськими черкасцями" тощо. Отже „руська" означає-українка".

У 1665 р. появилась в Парижі книжка Жака де Жанта п.з. „Історія Османа, сина султана Ібрагіма, імператора турків і брата Магомета IV".

Автор, що мав невідомі нам джерела, розповідає, що султан Ібрагім мав двох малолітніх синів: старшого Османа, що народився у 1642 році від Зафіри (яку де Жант теж називає „руською") та майбутнього Магомета IV, народженого від Еміни.

Осман разом з матірю, головним євнухом Зумбелем і адміралом фльоти Аґою Магометом, сів на галіон „Велика султанша" і звяз курс на Мекку. 28 вересня 1644 р. перед островом Родос галіон захопила мальтійська ескадра.

Великий майстер Ласкаріс прийняв гостинно матір з дитиною і помістив їх в палаці Ігнатія де Рібера.

Англієць Евелін подає іншу версію про султаншу з України та сина. Евелін заявляє, що інформації, які він передає, отримав від італійського купця Резі у Венеції. Резі був знайомий з Великим євнухом і одного разу продав йому невільницю-черкаску, тобто українку, на ім'я Зефіра, яка була вагітною. Коли дитина народилася, євнух полюбив її і разом з матірю післав в султанський серай. Тут Зефіра стала годувальницею сина Ібрагіма та Еміни. Ібрагім залюбився в Зефірі і взяв її до свого гарему.

Еміна страшенно обурилася, і євнух, боячись її помсти, переконав Ібрагіма, що їх потрібно відослати до Мекки. Але вони замість на Мекку попали на Мальту.

Хоч обидві версії різні, але мають спільне те, що султанша була українкою. Згідно з французькою версією Осман був сином султана за англійською — невідомо, хто був його батьком.

Де правда, покищо не знати. Ще мало досліджено документів Туреччини, яких певно багато по відношенні до історії України.

В кожному разі історики вважають Османа сином султана. Доля Османа була надзвичайно цікава. Зефіра померла на Мальті, а монахи ордену домініканців охристили султана і рознесли цю вістку по всій Европі. В головних европейських центрах у XVII сторіччі продавали ґравюру хлопця,- одягнутого в рясу, з таким підписом: „Справжній портрет брата Домініка Оттомана, сина Ібрагіма, І-го султана турків і брата Магомета IV, який нині царює. Цей син Ібрагіма 18-ти років був на морі захоплений разом з султаншою, своєю матірю у 1664 р. В. П. Лукою, мальтійським кавалером, навчився католицької апостольської римської віри і став монахом ордену св. Домініка, а султанша, його мати, померла 15 днів після цього".

У 1665 році молодого абата урочисто представили королеви Людвикові XIV. Тогочасна „Париська Ґазета" пише, що біля воріт Парижа Домініка зустрів кавалер Сувре, мальтійський амбасадор, і повіз його в кареті до Дюшес де Шеврес, яка була в монастирі на вулиці Сен Оносе.

Людвик уважно вислухав промову, яку виголосив Домінік, називав абата „Світлістю" і повелів, щоб підчас св. Літургії у двірській каплиці він стояв біля нього. На послуханні були присутні королева, мати короля князі, королівської родини, папський нунцій, еспанський, англійський і польський посли.

У 1669 р. Домінік Оттоман став об'єктом політичної акції: він написав відозви до греків, які повстали в Мореї, та до султана Великого Везира, свого брата. Після знищення Кандії, Домінік проживав у Венеції і помер на Мальті 26 жовтня 1676 року.

СССР проти телевізійних передач

Представники ЗДА та СССР в ОН мають свіжу причину до суперечки. Представник СССР Я. Малік предклав до затвердження совєтську пропозицію, щоб заборонити телевізійні передачі із сателітів до чужих держав. Совєтська пропозиція стосувалася мабуть зокрема ЗДА, які мають кілька сателітів для надавання телевізійних передач.

Якщо б ЗДА хотіли, то вони могли би надавати телевізійні програми із ЗДА прямо до телевізійних апаратів мешканців СССР. Якраз проти цього є спрямована резолюція СССР. Американський представник сказав, що якраз виміна телевізійних програмі між різними державами причиниться багато для інформування мешканців інших країн про життя та досягнення інших народів та виміни ідей між різними народами. Совєтський представник сказав, що становище ЗДА нагадує часи „холодної війни". А, боронячи совєтської резолюції, Малік заявив, що СССР не має заміру зовсім забороняти чужих телевізійних передач, лише хоче їх „унормувати", або інакше кажучи, не допускати таких телевізійних передач, з яких мешканці СССР навчилися би, що на світі є країни, де люде живуть краще й щасливіше, як в СССР.

Ванкувер, Бр. К.

ЗБІРКА НА УКРАЇНСЬКИХ ІНВАЛІДІВ

Українська Стрілецька Громада Відділ у Ванкувері, Бр. К., яку очолює п. М. Заяць, а секретарем є п. Ю. Диба, перевели збірку на українських інвалідів.

Про збірку було повідомлено в „Парафіяльному віснику" за заохотою о. пароха Б. Слободи ЧСВВ бути щедрими для тих, що жертвували своє здоров'я, а то й життя за свій нарід.

Хоч є люди, які не радо жертвують, бо забувають, що воно приємніше є давати ніж брати, все таки знайшлося немало таких, що радо й щиро склали свої жертви разом на суму 330 долярів.

В імені тих, які користатимуть зі збірки щире спасибі, а Милосердний Господь нехай віддасть жертводавцям сторицею.

Список жертводавців:

$25.00:

д-р Йосиф Петрів

$10.00:

К. Братусь, Ст. Крипс (аптекар), О. Кірк (адв.), Ю. Палусь, И. Кузик (ротарі мотор), В. Давидяк, К. Дуда з сином, Організація Укр. Канади, А. Дяків, п-і С. Німак, п-і К. Крещун, М. Калита, Братство Кол. Вояків І-ої Української Дивізії УНА Ванкувер.

$6.00:

п-і А. Трач, п-і А. Дяків (за місць вінка);

$5.00:

М. Заяць, В. Федорук, В. Савка, І. Храбатин, И. Бродер, М. Чуйко, д-р В. Лазорко, І. Бабець, В. Жук, М. Заяць, д-р Л. Комар, С. Хомницький. О. Тесля, Н. Токар, С. Лашин, Єв. Гладій, М. Татарнюк, В. Місьонґ, В. Кіх (адв.), М. Шнадель, П. Кулеша;

$3.00:

Українська Книгарня, П. Бучко, І. Пушка, С. Солитис, М. Гуцуляк, о. прот. П. Бублик;

$2.00:

М. Захарчук, У. Сінсер, О. Братусь, Дм. Стручинський, Я. Стоцький, Ю. Диба, В. Андряшин, П. Сирота, П. Гармідер, М. Лясківський, А. Данилів, І. Торупка, Є. Сионик, І. Станько, І. Решетник, А. Карпінський, М. Леочко, М. Єлинюк;

$1.00:

Е. Щерба, Дм. Великан, М. Чарнеґа, Ю. Лавришин.

Разом 330.00 дол.

Збірщик М. Заяць

Можете купити молитовник

„ГОСПОДИ, ДО ТЕБЕ ВОЗНОШУ ДУШУ МОЮ"

За благословенням верховного архиепископа Його Блаженства Йосифа появився молитовник, виданий у Римі, на доброму папері, 900 сторінок друку. На зміст складаються: різного роду молитви, в тому багато молитов Божого слуги митрополита Андрія, тексти св. Ліургії св. Івана Золотоустого, Вечірні та Утрені (незмінні частини), тропарі й кондаки, Молебні й Акафисти тощо. Ціна 7 долярів.

Хто бажає набути цей молитовник, виданий згідно з постановою синоду владик Української Католицької Церкви, хай пише, долучивши 24 центи на оплату поштової пересилки, на адресу:

Rev. W. Tarnawsky, 11301 - 96 Str., Edmonton 18, Alberta

LIBERAL

ELECT

UNA MacLEAN **EVANS**

UNA MACLEAN EVANS

Є ОДНОЮ З НАЙБІЛЬШ ВІДОМИХ ГРОМАДСЬКИХ ПРОВІДНИЦЬ У ПРОВІНЦІЇ

Пані Еванс була предсідницею або членкинею дуже багатьох важних комітетів міської ради. Вона:

- Здобула згоду міської ради на успішні старання Едмонтону дістати сюди спортові змагання Коммонвелту.
- Відіграла більшу ролю в здобутті можливостей на побудову дуже потрібних приміщень, як допоміжні шпиталі, доми для старших громадян та доми з спеціяльною опікою („нирсінґ гомс").
- Запевнила для міста мільйони долярів додаткового прибутку як головна членкиня комітету для справ телефонів та електрики.
- Боролася за те, щоб задержати долину ріки Норт Саскачевану та яри в їхньому природному стані.
- Піддержувала проєкт Мілл Вудс та ідею пристосування берегу ріки для плавби.

„МОЯ ПОЛІТИКА БУДЕ ТАКА, ЯКОЇ ЗАХОЧУТЬ ЛЮДЕ — ТОБТО ТАКА, ЯКА БУДЕ ЗВЕРТАТИ УВАГУ НАЙПЕРШЕ НА ПРАВА КОЖНОЇ ЛЮДИНИ У СПІЛЬНОТІ."

— Una MacLean Evans

CAMPAIGN HEADQUARTERS Phone 474-1331
118 AVENUE AND 91 STREET • Phone 474-1555

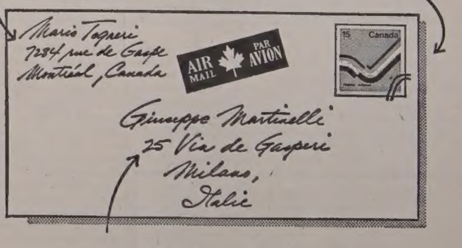
EDMONTON EAST

PUBLISHED BY THE UNA MacLEAN EVANS CAMPAIGN COMMITTEE

Як слати різдв'яну пошту

ВПЕВНІТЬСЯ, що ви маєте тут подану зворотну адресу в англійській або французькій мові.

Заки вишлете, впевніться, що тут наліплена належна поштова марка.



Адресуйте ваші листи виразно.
Пишіть назву країни ЛИШЕ в англійській або французькій мові.

Якщо висилаєте пачку за море, загорніть її добре та зв'яжіть її міцно. Занесіть її до вашого місцевого поштового уряду, щоб подав вам правильну поштову оплату.

ВПЕВНІТЬСЯ, ЩОБ ВСІ ЛИСТИ ТА ПАЧКИ, ЯКІ МАЮТЬ ЙТИ

В УКРАЇНУ

БУЛИ ВИСЛАНІ ПЕРЕД:

	Звичайною поштою	Летунською поштою
Листи й картки	17 листоп.	8 грудня
Пачки	20 жовтня	6 грудня

Canada Post Postes Canada

Вісті з Едмонтону

ЗАПИСАНІ ЗОЛОТИМИ БУКВАМИ

Ледве чи є в світі така нація, як українська, яку історія вимішує мов варехою, ще від наїзду гунів в IV сторіччі аж до московського большевицького окупанта в XX сторіччі, що рішився „доконати її" остаточно організованими голодами, концентраційними таборами вже ось повних 55 років, масовими переселеннями та продуманою русифікацією, щоб політикою народовбивства втопити її в морі нової московської імперії. Але дивлячись з історичної перспективи на тернистий шлях української нації, можна тільки схилити голову до самої землі перед напруженою намообороною цієї героїчної нації.

З цієї ж історичної перспективи зарисовуються дуже релієфно незабутні діла й українських поселенців на широких просторах усіх п'ятьох континентів світу, зокрема в Канаді, передусім на землях трьох степових провінцій. Треба бо подивляти не тільки невсипущу енергію, але й глибоку віру, що розкрила перед ними візію кращого майбутнього для своїх нащадків. Церкви, Народні Доми з культурно-освітньою самодіяльністю в них з одного боку, охоплення всіх поселенців організаційною мережою Христової Церкви і загально українських центральних установ, що являлися передвісниками Комітету Українців Канади з другого боку — це вікопомні діла українських поселенців, записані золотими буквами в історії героїчної української нації і в історії країн нових поселень у вільному світі. Правда ні Українська Народна Рада, створена українськими поселенцями підчас визвольних змагань в роках 1918-19 ні Комітет допомоги Карпатській Україні, створений на нараді 24 вересня 1938 року в Едмонтоні представниками чотирьох головних організацій: Союзу Гетьманців Державників, БУК, УНО і СУС не започаткували постійної загальноукраїнської установи, якою являється КУК, але без сумніву були його провісником. Були теж криком зболілої душі української людини, яка тужила за одністю, за пляновою дією не тільки для збіркової акції в допомогу Карпатській Україні і моральної та матеріяльної підтримки з метою визволення всіх українських земель в Европі, але і плянової самооборони української спільноти на широких просторах Канади й обох Америк, з Австралією нині включно. І найкращим вшануванням вікопомних діл українських поселенців буде плянова дія цілої української спільноти тепер, щоб кожна українська дитина в Канаді і в цілому вільному світі вивчила не тільки українську мову, історію України, але зглибила високу духову культуру української нації і гордилась своєю приналежністю до неї як рівноправний член державних націй в усіх країнах свого розсіяння у вільному світі. Це й буде найкращим вшануванням незабутніх діл і чинів, трудів і жертв українських поселенців в усіх країнах поселення в вільному світі.

М. Х.

„Станьте приятелем України . . ."

З нагоди Пластової Ювілейної Зустрічі, що відбулася в Іст Четчемі, Н.Й. Америка, в днях 20-27-го серпня ц.р. українські пластуни випустили 5,000 бальонів з таким змістом:

„Дорогий читачу!"

Якщо приязний вітер занесе до тебе цей бальон волі, а з ним цю летючку, знайдя хвилю часу і прочитай її. А прочитавши, не викинь до сміття, хоч це найпростіше, але передай другим таким, як ти, яким не чужа доля людей, а ще більше цілих народів.

Ті, що випустили в широкий світ 5,000 бальонів таких, як цей, це українські хлопці і дівчата, члени організації „Пласт", яка плекає скавтські ідеали й методи самовиховання. Наші батьки прийшли сюди з України, яка страждає під жорстокою окупацією комуністичної Росії, яка єдина зберегла, а навіть поширила імперію після обох світових воєн.

Російська комуністична влада тоталітарним терором і сибірськими концентраційними таборами, вдержує імперію, винищуючи цілі народи, а передовсім їх інтелігенцію. Саме тепер заарештовано понад двісті українських вчених, журналістів, мистців і поетів й без суду, або після таємних, закритих розправ, висилається їх на десятки років до концентраційних таборів, звідки тільки що-десятий виходить й то зі зруйнованим здоров'ям.

Ми бажаємо допомогти їм й облегшити долю цілому народові. Ми бажаємо для них волі і всіх благ, що їх дає свобода й державна незалежність. Для цього ми гуртуємося й працюємо. Поможіть нам у цьому. Віддані ідеалам свободи і політичної незалежности ЗДА допомогли вже неодній нації відзискати свободу і державність.

Станьте й ви в ряди борців за волю і долю України, яка зі своїми п'ятдесяти мільйонами населення є шостою що до числа нацією в Европі й другою після росіян нацією Совєтського Союзу.

Станьте приятелем України й приятелем нас, що зібрані на своїй зустрічі для відзначення 60-річчя нашої організації „Пласт" в таборі „Вовча Тропа" в Іст Четгем, Н. И. Висилаємо в незнане ці бальони волі для допомоги нашим братам в російсько-комуністичній неволі.

Віддані вам, 2,000 українських дівчат і хлопців, членів організації „Пласт".

Вовча Тропа,
серпень, 20-27, 1972

З ЦАРГОРОДУ ДО АРГОЛІДИ (6)

„ПЕРЕД НИМИ В ІСТАМБУЛІ КРИВСЯ ТУРОК В ЕДІКУРІ"

Анна-ГАЛЯ ГОРБАЧ

— співається в нашій патріотичній пісні, що прославляє козацьку й українську славу («Де Дніпро наш котить хвилі...»). Коли б автор цих рядків мав був нагоду бачити ці мури й башти, то напевно його поетична фантазія пошукала б іншого вислову для козацької відваги. Раз пробуджений скептицизм до реалій з чужих країн, що попали в нашу літературу, шукає дальших прикладів наївности письменників та поетів. Про те, що «Гамалію» ніяк не можна б перекласти на турецьку мову, бо турецькі читачі висміяли б Шевченкові уявлення про розташовану в давній Скутарі тюрму, де Босфор широкий, мов лиман, ми вже згадували. Не варто також шукати опису Топкапи-сараю по романах, що зображують життя Роксоляни. Ця українська бранка, що її навіть новіша турецька енциклопедія «Hayat» (Життя) з 1968 року називає дочкою українського священика, уславилася в турецькій історії красою і жорстокістю. Це вона намовила Сулеймана скарати на горло свого дуже популярного сина від першої жінки, зводячи на нього наклеп, що він причетний до змови проти султана. Сулейман послухав її нашіптувань, а опісля гірко каявся. Син Роксоляни Селім II, «Русий», як його називає турецька історіографія, був велике ледащо і без міри пив. Виходить, що українське відсвіження султанської крови багато користи Туреччині не принесло. Гарна відбитка портрета Роксоляни, зображеної, мабуть, якимось італійським малярем, послужила за наголовну сторінку музейного провідника по Топкапи-сараю. Мабуть, латинський підпис на портреті Rossa Solymanni uxor спричинився до створення баламутного її імени «Роксоляна» — за клясичною назвою алансько-осетинського племени на нашому степу в 8 віці, бо так (не у гнів усім новітнім нашим Роксолянам) ніяк и й священик у 16 віці своєї дитини не охристив би. Нагрішив тут, мабуть, найбільше міщанський польський поет-гуманіст С. Ф. Кльоновіц, що своєму латинському описові Червоноруського воєводства (Галичини) дав назву «Roxolania», у стилі ідентифікування Польщі з Сарматією, а Татарщини з Скитією чи Ґетією. До багатьох описів сусідських країн нашими письменниками можна б ввести безліч поправок. Викликані вони незнанням країни й умов, про яку вони збиралися писати. Так Ю. Опільський, описуючи болгарсько-дунайський краєвид біля Дуростолу в «Іду на вас», пише, як то з одного берега Дунаю до другого було чути «клекіт» бузьків і журавлів, яким відповідав хор перепілок. . .» А Оксана Іваненко в повісті «Куди літав журавлик» описує болгарські гори Балкан біля Чорного моря як грізні, високі й лісисті, а тут насправді — чагарниками вкриті невисокі горби.

Так приходимо до меланхолійного висновку: щоб не розчаровуватися, треба б таких фантастичних описів або не читати, або не їздити в їх реальний світ.

З ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

На терені Едмонтону існує Клюб Українських Професіоналістів і Підприємців.

Рік-річно цей клюб влаштовує бенкет, на якому дають грошеві винагороди студентам університету і середніх шкіл за похвальні досягнення в українознавстві 30 і 100 та інших предметах у державних школах.

Цього року я була одною з тих, яка одержала одну з вищезгаданих нагород.

Будучи на цьому бенкеті я була дуже розчарована. Нас, молодих, заохочують вивчати рідну-українську мову, а на жаль, на цьому бенкеті ми нашої мови майже не чули, крім з уст голови місцевого відділу КУК п. адвоката Росляка і п. адвоката П. Лазаровича.

На мою думку, на бенкеті, влаштованім людьми українського походження, повинна бути вживана українська мова. Можна дещо доповнити англійською мовою для тих, що української мови не розуміють . . .

„Розчарована" **(Х. Ф.)**

ДЕ, ЩО, КОЛИ БУДЕ В ЕДМОНТОНІ

Бенкет зі забавою 28-го жовтня в Народньому Домі на пошану заслужених членів Т-ва Народний Дім в Едмонтоні.

* * *

Неділя, 29 жовтня:

год. 2.30 попол. в залі УНД-ому відбудеться Осінній базар Батьківського комітету при осередку СУМ. В часі базару буде випродаж вишивок та домашнього печива.

КОМІТЕТ УКРАЇНЦІВ КАНАДИ,
Едмонтонський відділ
влаштовує

КОНЦЕРТ

У 130-річчя народження та 60-річчя смерти

МИКОЛИ ЛИСЕНКА

ЮВІЛЕЙНА АВДИТОРІЯ

НЕДІЛЯ, 5 ЛИСТОПАДА 1972, 7:30 год. вечора

МІНІСТЕР Г. А. ШМИД ВІДКРИЄ ПОГРУДДЯ МИКОЛИ ЛИСЕНКА

У програмі виступлять:

РОКСОЛЯНА РОСЛЯК, сопрано, солістка Канадської опери

ІРКА КУНДА, піяністка, викладач музики у Консерваторії у Вікторії

ЗБІРНИЙ МІШАНИЙ ХОР — дириґент Роман Солтикевич

ЗБІРНИЙ ЖІНОЧИЙ ХОР — дириґент Сергій Яременко

ЗБІРНИЙ ЧОЛОВІЧИЙ ХОР — дириґент Роман Солтикевич

ЖІНОЧИЙ АНСАМБЛЬ „МЕРЕЖІ"

Квитки вступу просимо набувати у:

MIKES TICKET OFFICE (10062 — Jasper Ave.)
UKRAINIAN BOOK STORE (10205 — 97 St.)

Лисенко і його оперна творчість

Неоніля ДМИТРУК

Микола Лисенко є творцем української національної опери. Він створив різноманітні види й жанри української опери. У його творчості вперше в умовах України сформувалася історично-героїчна народня музична драма, лірико-жобутова дитяча опера, опера сатира, тощо. Майже всі опери й музично-драматичні твори композитора написані у творчій співдружності з відомим українським драматургом і поетом, перекладачем світової клясики на українську мову — Михайлом Старицьким. Для багатьох опер Лисенка Старицький писав лібретта.

Три головні опери М. Лисенка: „Різдвяна Ніч", „Утоплена" і „Тарас Бульба" написані на сюжети повістей Миколи Гоголя.

Опера „Різдвяна Ніч" то перший завершений твір композитора. У 1874 році на лібретто Михайла Старицького написав Лисенко для аматорського гуртка оперету „Різдвяна Ніч", яку в 1882 р. остаточно переробив на оперу, а в 1883 р. її вперше поставлено з успіхом в харківському Оперному театрі. У попередніх редакціях — як оперету — Різдвяна Ніч" виставляли з успіхом на многих сценах. У цій опереті змальовані фантастичні пригоди в різдвяну ніч на селі близько Полтави. Головну основу музики „Різдвяної Ночі" творить народньо-пісенний матеріял.

Опера „Утоплена" написана у 1883-1884 роках, не має повного характеру опери, бо має деякі сцени говорені.

Фантастичний елемент (русалки), чудові арії (серенада) Левка, „Нічка спускається", „Ой ти місяцю зоре" і арія панночки „Спасибі, спасибі" та прегарний вступний мішаний хор „Туман хвиля-

(закінчення на стор. 7.)

Подяка

В імені цілої нашої Родини, отже в імені нашої старенької Мами Насті Крезановської, Дружини мого улюбленого Брата Василя Томина Катерини, Його єдиного Сина Роналда, Його єдиної внучки Дарлін-Рей, Брата Івана, Сестри Анни Бук та в моєму власному імені, я складаю нашу найщирішу подяку Всім, що взяли участь у панахиді за Його душу в Каплиці Парк Меморіял Лтд., в похоронних відправах у Катедрі св. Иосафата і на могилі цвинтаря „Евергрін", тим, що несли труну з тілом Покійного, Парк Меморіял Лтд. за солідну похоронну обслугу, а теж Усім, що, в такій чи іншій формі, висловили нам співчуття спричиненого Його несподіваної смерти.

Зокрема я хочу скласти подяку Всесвітлішому о. Митратові Сопулякові за відправлення панахиди, Служби Божої в день похорону та за прекрасну проповідь — звеличання пам'яті нашого найдорожчого Василя в катедрі, Всечеснішому о. Юрієві Ковальському, парохові катедри св. Иосафата, за участь у Службі Божій та відпровадження тлінних останків Покійного на місце вічного спочинку, Всечеснішому о. Василеві Чопеєві, Митрополичому Радникові, за участь у панахиді, Всечеснішому о. Ярославові Федуникові, парохові церкви Пресв. Євхаристії, за участь у Службі Божій та відпровадження на могилу, а теж Всечеснішому о. Романові Ганкевичеві за проповідь у Катедрі.

Наша окрема подяка належиться п. Миколі Сусові, заступникові голови Комітету Українців Канади і голові Ліґи Визволення України, що щирим словом попрощав Покійного в імені КУК, його складових організацій та АБН.

Теж наша окрема й найбільша подяка належиться Преосвященному Владиці Кир Нілеві, що, не бувши в Едмонтоні, відправив Службу Божу за спокій душі Покійного.

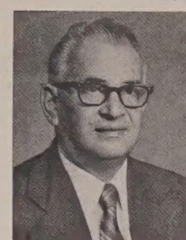
За родину бл. п. Василя Томина —

Николай Томин,
брат Покійного

Styles Denture Clinic
C. H. STYLES,
Certified Dental Mechanic
206 McLeod Bldg. — 424-9645
10128 - 100 St., Edmonton

ВЕЛИКА УКРАЇНСЬКА АПТЕКА
MARKET DRUGS LTD.
через дорогу від міського ринку (маркету)
10203 - 97 вул., Едмонтон, Алберта
Борис А. Фербей і п-і Леся Івасюк
Найбільший склад дріжджів та всіх додатків до виробу домашнього вина.
В НАС МОЖНА КУПИТИ ЕСПАНСЬКИЙ ШАФРАН

Шановні виборці
СХІДНЬОГО ЕДМОНТОНУ!



Як ви самі знаєте, досі ніодна політична партія, що була при владі, не вчинила ніяких змін на краще в нашій країні. Ціни на товарі та безробіття зростають з кожним днем.

Партія Соціяльного Кредиту проголосила свою виборчу програму, що в ній обіцяє всім канадцям облегшити їхне життя знижкою податку та іншими корисними реформами.

В найближчих федеральних виборах голосуйте на свого українського кандидата Миколу Сеника, який живе в вашій окрузі й гідно та совісно заступатиме в федеральному парляменті.

SENYK, Nick X

SOCIAL CREDIT
Authorized by The Edmonton East Social Credit Association

GO AHEAD!
BUY CANADA SAVINGS BONDS
START SOMETHING GOOD TODAY

Розпічніть сьогодні щось добре із Канадськими Щадничими Бондами! Вони є призначені для забезпечення Вашого майбутнього, щоб воно було безтурботнім. Канадські Щадничі Бонди є безпечні. Їх підтримують всі багатства Канади і вони платять добрі відсотки рік за роком.

Нові Канадські Щадничі Бонди дають 7.30 пересічного річного відсотку, якщо дотримані до реченця зрілости. Кожний 100-доляровий бонд починається від $5.50 відсотків у першому році, платить $7.00 відсотків у другому році, $7.50 відсотків у кожному із наступних чотирьох років, а тоді платить $7.75 відсотку в кожному із останніх шости літ. Щобільше, ви можете зібрати відсотки від відсотків, і на протязі 12-ти лишень років, ваших 100 долярів може підрости до $233.25.

Канадські Щадничі Бонди — це негайна готівка. Їх можна кожночасно інкасувати по їхній повній номінальній вартості з добавком зароблених відсотків.

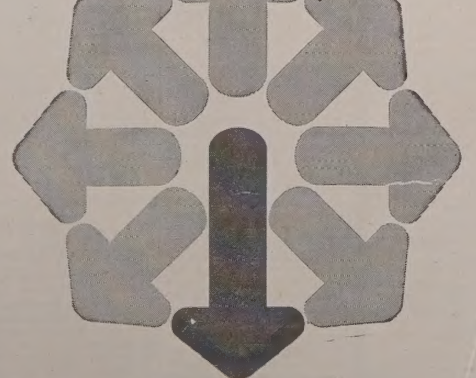
Канадські Щадничі Бонди є легко купити. Вони є до набуття в сумах від $50.00 до максимальної висоти $50,000.00. Ви можете їх купити в трояккий спосіб:

(а) за готівку — на місці вашої праці, в банку, або через інвестицію

(б) нас сплати, через Плян ощадности платні там, де ви працюєте

(в) на сплати, через Місячний плян ощадности там, де маєте своє банкове конто чи інвестиції.

Ступайте вперед! Розпічніть щось добре сьогодні! Купіть Канадські Щадничі Бонди.



7.30%
ПЕРЕСІЧНИЙ РІЧНИЙ ВІДСОТОК ДО РЕЧЕНЦЯ ЗРІЛОСТИ

Лисенко і його оперна творчість

(Закінчення з стор. 6)

ми лягає" на початку 1-шої дії, який належить до найкращих в творчості Лисенка взагалі, то замітні прикмети опери. З великим успіхом „Утоплену" ставила трупа М. Садовського і М. Старицького і вона була одною з найбільш популярних опер українського музичного театру. Виставляють її й тепер на сценах оперних театрів України.

Найвищим досягненням М. Лисенка в оперному жанрі є опера „Тарас Бульба". Плян цеї опери дозрів 1878 р. тоді, коли Лисенко побував на місцях, де колись була Запорізька Січ. Над цею оперою працював композитор повних 10 років. Музика опери пронята народньою пісенністю. Особливо широко використані мотиви й інтонації дум, та історичних пісень, що переконливо передають характер епохи за якої відбуваються події. То були часи визвольної боротьби українського народу проти польської шляхти. Основною дійовою особою в опері є народ, сповнений войовничим запалом і патріотичним горінням і то найбільше виразне у сцені виборів кошового (III дія) і в останніх епізодах здобуття фортеці Дубно (III дія). В сцені Запорізької Січі особливо показовий чоловічий хор у „Гей не дивуйте. . ." створений у характері народних героїчних маршових пісень. Музику сцен, де змальовано польську шляхту побудовано на зразках ритмів полонеза і мазурки. Сольові арії Тараса є повні героїзму. Пісня (з 2-гої дії): „Гей літа орел, гей літає сизий . . ." завдяки суто народньому характерові належить до найяскравіщих епізодів опери. В ній виразно розповідається про готовість жорстоко покарати ворогів батьківщини.

Образ народнього співця-кобзаря сповнений боєвою відвагою і духом суворої войовничої романтики. Його дума (з 1-шої дії) є майстерним перетворенням особливостей народнього музичного епосу. Глибоко впливає на слухача арія Насті: „Душа тремтить" і арія зі сцени пращання з улюбленими синами, що ідуть у Січ „Хто одніме в мене дітей"?, в якій композитор використав інтонації українських народніх голосінь. Арія Остапа над тілом безславно загиблого брата: „Що ти вчинив"? То теж один з кращих епізодів опери.

Опера „Тарас Бульба" так своїм змістом як і засобами виразу є зразком української національно героїко-патріотичної опери. Музична мова опери нерозривно зв'язана з українським музичним фольклором. У ній немов зібрані риси характерів, звичаїв, обрядів, побуту. Лисенко дуже вимогливо ставився до цеї опери. Кількакратно її поправляв, заки відважився віддати її до друку. На жаль ані Лисенко, ані Старицький не побачили за свого життя опери „Тарас Бульба" на сцені, хиба деякі сцени-фрагменти вміщувані у програмі концертів. Не побачив її і Лисенко в друкованому виді, бо її друк закінчився щойно в 1913 р. вже по його смерті.

Премієра опери відбулася в жовтні 1924 р. і протягом 1924 і 1925 р. виставляли її понад десять разів. На жаль, постановка опери, яка мала перетворитися на свято великої культурної перемоги українського народу, не викликала широкого суспільного відгомону, якого сподівалося.

Причиною того були тогочасні суспільні й політичні відносини в Україні. В пресі появилося кілька статей, в яких гостро критикувалося „занепадницьку сучасність" поглядів її автора.

Відповідаючи критикам, Гнат Хоткевич у своїй статті в „Червоному Шляху" ч. 11 і 12, 1924 р. писав: оперу „Тарас Вульба" творив Лисенко на підставі безпосереднього студіювання народньої пісні, на підставі живих вражінь. Він перший переводив пісню українського села на сучасну собі гармонію, він орав цілину. І от що найцінніше в опері Лисенка то власне отой перший шлюб освіченого музиканта з народньою творчістю.

До того часу народня музика була сама по собі, а композитори самі по собі. Лисенко перший вступив у той мезаліянс — і в результаті первенець „Тарас Бульба". Січ Запорожська, вибір кошового, бенкет козачий на далекому хуторі, перекупки на київському базарі, віковічна печаль матері — українки, спів дівчат підневільних, велике як гора горе батька-козака при відомості зради сина-хто нам це все нарисує, хто нам покаже? Ніхто! А от Лисенко дав усе те на великій сцені, вивів із закутків милування домашнього і поставив перед великим світом".

Минуло з того часу понад три роки. 15 січня 1928 р. в Харківській державній опері відбулася з великим успіхом постановка тої опери під музичним проводом Антона Рудницького і вона запевнила тому творові постійне місце в репертуарі українських оперових театрів.

Великий інтерес становлять також й інші оперні твори Лисенка: „Чорноморці", сатирична опера „Енеїда", одноактна опера — мініатура „Ноктурн" і „Наталка Полтавка". Оперету „Чорноморці" написав Лисенко у 1872 р. до лібретта М. Старицького. Згодом переробив її на оперу. В ній змальоване життя Запорожців після переселення на Кубань. Вона пронизана чудовими мотивами українських коляд та красою зимового різдвяного часу. Опера ця, як і інші опери Лисенка, не мала доступу до більших сцен, які були в російських руках і тому виставляли її на сценах українські мандрівні театри.

Над оперою „Енеїда" почав Лисенко працювати у 1904 р. Лібретто до цієї сатиричної опери написав М. Садовський за поемою І. Котляревського, в якій різко висміюється державний устрій і порядки в Україні за царизму. Енеїда була виставлена вперше театром Садовського в Києві у 1911 р.

Опера — мініатура „Ноктурн" була останньою оперою Лисенка (1912).

В ній композитор вивів старовинні мелодії, що чув їх ще дитиною у дворянському оточенні. Вперше виставлено її літом 1936 р. у Вищому музичному інституті ім. М. Лисенка у Львові, а в квітні 1937 р. заходами тогож Інституту у Великому театрі у Львові.

„Наталка Полтавка" займає надзвичайно важливе місце в історії українського-драматичного театру. З моменту своєї появи, першої постановки і публікації у 1819 р. песа Котляревського „Наталка Полтавка" стала улюбленим твором найширших кіл слухачів і не втратила своїх ідейно мистецьких якостей і тепер. Багато композиторів до Лисенка і після нього обробляли музику до „Наталки Полтавки". Проте редакція Лисенка і досі є неперевершеною. Він глибоко розкрив у музиці образи і драматичні ситуації песи, підібрав для характеристики героїв опери найкращі, найвиразніші і мистецько повноцінні вар'янти народніх пісень, майстерно написав увертюру і антракти. У цьому велике історичне значення твору Лисенка.

Ще над трьома операми розпочав працю Лисенко, але вони залишились незакінчені: „Сафо", „Останя Ніч" і „Літня Ніч".

„Сафо" на лібретто Л. Старицької-Черняхівської має тему із старогрецького життя. Зокрема гарний вступний мішаний хор. Виконали його в Києві у 1903 р. підчас 35-річного ювілею Лисенка, та в Полтаві в осені 1913 р., в роковини смерти автора, в супроводі симфонічної оркестри. „Останя Ніч" на текст М. Старицького залишалась тільки у фрагментах. „Літню Ніч" на текст О. Коннор-Вілінської (сестри жінки Лисенка) не виставляли ніколи.

Для дітей композитор написав три опери: „Коза Дереза" (у 1889 р.), „Пан Коцький" (1891 р.), „Зима і Весна", або „Снігова Чайка" (1894 р.), усі три на лібретто Дніпрової Чайки.

Це були перші в Україні опери для дитячої авдиторії і за вийнятком окремих партій, розраховані на дитяче виконання. У цих творах Лисенко показав уміння проникнути у психологію дітвори. Кожен персонаж опер „Коза Дереза" і „Пан Коцький" має переконливу музичну характиристику, засновану на нескладній пісеньці. Розкриттю образів допомагають звукописні детайлі: наслідування звірячих голосів, а в „Зимі і Весні" також відтворення звуків природи, тощо. Мотиви народніх казок, ігор, обрядів і пісень в дитячих операх причинилися немало до виховання дітей у пізнанні народнього мистецтва. Дитячі опери ставилися вперше таки в „домашньому театрі" в домі Лисенка при співучасті його дітей.

„Козу Дерезу" вперше виставили в Галичині діти школи ім. Тараса Шевченка у Львові з нагоди 35-річного ювілею Лисенка в 1903 р. З того часу можна їх бачити часто в нас на дитячих виставах.

Опери Лисенка ще мало відомі у широкому світі. Для нас українців вони мають рівнорядне значіння з творчістю Гріга для Норвежців, Вагнера для Німців, Сметани для Чехів, Монюшка для Поляків.

Лисенко за словами А. Рудницького: „Перший, що відкрив майбутнім українським композиторам шлях до створення української національної опери, згідно з вимогами тогочасної світової музики".

Музикознавець В. Андрієвський висловився: „Ще прийде час такий, що не тільки українське громадянство, але й світова публика вслухається й добре зрозуміє стиль опер Лисенка. І щойно тоді вони стануть широко відомі і популярні як опери Вагнера, Бізе і інших оперових композиторів".

ПОДЯКА

Управа Батьківського Комітету при осередку СУМ в Едмонтоні складає щиру подяку всім членам Визвольного Фронту, юнацтву та всім людям доброї волі, які помагали при праці в часі ведення кійоску на „Ексибишен".

за Управу,
Р. Чучман

СВІТ-Сі-Пі-Ер

МИ ВАС ЗАВЕЗЕМО ТУДИ ДЕ ПРОВЕДЕТЕ МИЛО ЧАС

Вакації означають дещо більше, як два польоти літаком, злучені з деякими бічними оглядинами міст. Вакації означають приємність, злучену з якимись переживаннями. То щось такого, що на нього варто ждати й для цього варто щадити гроші. СіПіЕр хотів би допомогти вам в тому, щоб ви були певні, що ваші вакації будуть чимось таким, що ви будете їх пам'ятати через довгий, довгий час. Ми зіставили ряд вакаційних подорожей до деяких найбільш цікавих місцевостей у світі. Вони не є коштовні. Але їх плянували фахівці, які хотіли, щоб ви скористали за ваші гроші та у вашому вакаційному часі, якнайбільше з подорожі. Тут подаємо вам деякі приклади. Ваш подорожний аґент може подати вам ще багато більше інформацій.

ГАВАІ

15 днів починаючи від $129

Гонолюлю: квіти-орхідеї цвітуть протягом цілого року, а сонце світить безперервно. Ваші вакації тут включають приміщення в чудовому готелі Голідей Інн, що збудований на морському узберіжжі, поїздку човном по пристані та спеціяльне Гавайське привітання. І ви будете лежати на морському узберіжжі, заїдати овочі папая та придивлятися, як спортовці їздять на водяних лещетах. Тоді ви пізнаєте, що то значать вакації такі, як повинні бути завжди.

МЕХІКО

17 днів, починаючи від $167

Ви розпічнете свій побут від міста Мехіко й будете мати досить часу оглядати скарби мистецтва, посвятити час на закупи та відвідати нічні клюби. Опісля ми завеземо вас до Таксько, де ціле село проголошено національним пам'ятником. А вкінці відвідаєте Акапулько: затоку, морські узберіжжя, квіти, усміхнені люди, та на бронзово опалених туристів, що вигріваються на сонці. В цій одній ціні включені: приміщення в готелі та поїздки до деяких місць, що їх варто оглянути, а ми не хотіли би, що б ви їх не бачили. Кромі того будете мати багато часу вільного для самого себе й оглядати ріжні місця та речі самі.

ПІВДЕННА АМЕРИКА

29 днів починаючи від $1,465

Тут є місця для мисливих з фотографічним апаратом (сафарі), яке підшукали фотографи для фотографів. А що за місця для фотографування! Ви побачите місто Ліма і руїни старовинного міста інків Мачу Пікчу, примітивне індіянське село та найстарше місто Південної Америки - Кіто. Ви навіть проведете один тиждень на славних островах Галяпагос. З вами буде їхати окремий фотограф - фахівець, а число учасників тої групи є обмежене до 25 осіб. В ціні включені: переліт, готелі, переїзди автобусами та багато перекусок.

СХІД

21 днів, починаючи від $494

Схід є вповні відмінний від усього, що ви бачили передше, а ці вакації вчинять вам це менше таємничим. Ми вас завеземо до модерного міста Токіо й чудового, незмінного старовинного міста Кіото. Там ви побачите старовинні святині, імпозантний краєвид Японського моря та всю метушню й дешеві товари в Гонг Конг. Ціна включає готелі, оглядини міста автобусом, переїзд з летовища до готелів та деякі харчі.

ІЗРАЇЛЬ

16 днів, починаючи від $339

В Ізраїлі є багато різних річей та несподіванок: морські узберіжжя, що тягнуться вздовж моря та одні з найкращих у світі курорти, Святі Місця, як Вифлеєм, Назарет та Генезаретське озеро; яркі світла та жвавий рух в Гайфі та Тель Авів. Це будуть вакації, в часі яких ви побачите те все та ще багато більше. В ціні включені переїзди з летовища до готелів, оглядини міст автобусами, більшість прохарчування та мешкання по трьох в одній кімнаті.

ГРЕЦІЯ

23 дні, починаючи від $167

В часі цих вакацій ми допоможемо вам побачити те, що ви захочете побачити. Протягом перших п'яти днів ми покажемо вам клясичні будови в Атенах та околиці. Після того ви самі будете вибирати, що ви захочете побачити. Ви може захочете провести увесь час ваших вакацій в Атенах — де будуть включені в ціні готель та частина прохарчування. До вибору є теж чимало поїздок до різних грецьких островів. Або може ви рішитеся вибрати якесь соняшне узберіжжя в невеликому грецькому курорті.

ЕСПАНІЯ

23 дні, починаючи від $228

Як ви прибудете до Мадриту, на вас ждатиме винаймлений в фірмі Авіс автомобіль. Там є запланована для вас подорож із першоклясним приміщенням в містах, як Мадрид, Гранада, Севілля, включаючи однотижневий побут в курорті Плеймар на узберіжі Коста дель Соль. Так ви подорожуєте з приятелями, але при тому маєте користь із догідних цін та допомогу в плянуванні цілої подорожі. В ціні є включений автомобіль без обмеження в милях їзди, усі приміщення в готелях та деяке прохарчування.

ФІДЖІ

17 днів, починаючи від $225.25

Дуже мало закутин на землі зможе дорівнати магічній примані Південного Пацифіку: довгі морські узберіжжя, вкриті білим піском, кришталево чисті голубі морські води, ринки завалені горами південних овочів, як банани, ямс, хлібні овочі та інші екзотичні овочі. В часі ваших вакацій ви будете мати нагоду відвідати чудові околиці на човні, або автобусі, бути на святкових бенкетах на островах та бачити традиційні танці мешканців островів. А то вам дасть нагоду мати багато вільного часу, нічого не робити й почувати себе прекрасно. В ціні включене приміщення, пливання човнами, прогульки автобусами та частинне харчування.

ПОРТУГАЛІЯ, ЕСПАНІЯ І МАРОККО

21 днів, починаючи від $384

Три чарівні країни, всі три включені в спеціяльну вакаційну ціну. Ви розпічнете свої вакації від величних широких вулиць та просторих площ Мадриду із багатьома фонтанами. Відтак ви поїдете відвідати імператорські міста Марокка: Танжир, Рабат, Маракеш та Фез. Після повороту до Еспанії ви будете відпочивати чотири дні на курортах Коста дель Соль, а відтак поїдете до Севіллі та Лісбони. В ціні включені всі готелі, переїзд із летовища до готелів, подорож автобусами для оглядання міст та частина прохарчування.

ЯК ФІНАНСУВАТИ ВАШІ ВАКАЦІЇ?

Багато із більших видатків є включені в цінах, які ми подали біля кожної тури. В той спосіб ви зможете користати із спеціяльних знижкових цін, які ми дістанемо. Якщо не сказано інакше, то кошти приміщення в готелі обчислені за приміщення для двох осіб в одній кімнаті. Окрема кімната коштуватиме дещо більше й ви повинні цю різницю дочислити до ціни за побут в означеному місті. Ціни є подані в табелі нижче. В часі рухливого сезону — червень, липень, серпень — ціни є дещо вищі. Тепер ви можете мати досить добре поняття про всі ваші кошти вакацій. А, якщо ви схотіли би подорожувати на вакації на сплати, то ми можемо вам допомогти нашим поміркованим пляном — "подорожуйте тепер, а платіть пізніше".

А тепер ви мабуть схочете мати дещо більше подрібних інформацій про подорож. Ваш подорожній аґент має їх: кольорові брошури з повним пляном подорожі та багатьома особистими вказівками, які подав подорожній фахівець. Все те дістанете даром. Лише зателефонуйте до нього, або дзвоніть до агента міжнародніх подорожей якого небудь бюра замовлень СіПіЕр.

SAMPLE AIR FARES
(in Canadian dollars and subject to change without notice)

Destination and Tour Number	Edmonton	Calgary	Vancouver
	$	$	$
HAWAII IT1CP1TW4A Mid-Week Thrift fare	296	296	234
MEXICO IT2CP1MT11 17 day excursion fare (Includes one-way airfare Mexico City to Acapulco)	295	261	280
SOUTH AMERICA IT2CP1WWT1 29 day economy excursion fare	690	690	690
THE ORIENT IT1CP1CD01 17 day G.I.T. fare	722	722	647
ISRAEL IT2CP1S133 16 day group fare	571	571	610
GREECE IT2CP1TS50 23 day excursion fare	436	436	478
FIJI IT1CP1TT01 17 day I.I.T. fare	618	610	536
PORTUGAL, SPAIN AND MOROCCO IT21B1S119 21 day G.I.T. fare	396	396	435
SPAIN IT2CP1T025 23 day excursion fare	321	321	363

CP Air

Залізниці теж не справляються

(закінчення з стор. 3.)

очолює заступник керівника Казакської залізниці Ю. Бурантаєв.

— Перед нами стоїть відповідальне завдання — швидко і без найменших утрат перевезти в призначені місця найцінніший вантаж — хліб, — говорить він. Найбільш випробуваний спосіб — перевозити врожаю збіжжевими маршрутами. Це дає можливість пришвидчити транспортування, гарантує збереження зерна і забезпечує швидке повернення порожніх вагонів назад.

На недавній нараді виявилося, що не всі залізничники та хлібозаготівники працюють гуртом і гармонійно. Кокчетавський та Цілиноградські відділи галузі залізниці недодали під навантаження багато порожніх вагонів, не забезпечили своєчасної промивки, підготовки вагонів. Вимоги дня — негайне усунення недоліків.

Гаразд, у тісній співдружбі діють колективи станцій Атбасару та Цілиноградського комбінату збіжжевих продуктів, виступаючи ініціаторами змагання між залізничниками та заготівниками. Відзначився також і товариський колектив станції Джалтир — машиніст маневрового паротяга М. Науменко, старший приймоздавач (присмотчик) М. Лушкіна, робітник-промивальник В. Картапов. Зі швидкістю майже 1300км (біля 800 миль) на добу пройшли експреси зі збіжжям на дільницях диспатчерів Петропавловської галузі В. Чикунової, М. Мухіна, Н. Рибіної.

Приклад передовиків переконує: залізничники можуть і повинні пришвидчити рух зернового потоку на сталевих магістралях. Хлібові з цілини — гарячий привіт!

О. Дронов, (Кор. „Правди") м. Цілиноград

Переклав — **ТГЛ**

ПЕРЕВИБЕРІТЬ
ВАСИЛЯ СКОРЕЙКА
У СХІДНОМУ ЕДМОНТОНІ

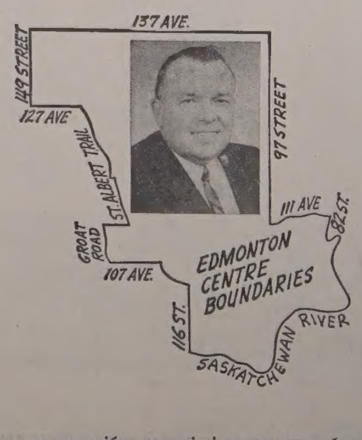
Василь Скорейко так само турбується, як і ви, що безробіття та інфляція зростають постійно, йдучи рука в руку. Скорейко є того переконання, що підвишка особистого прибуткового податку, яка буде обов'язувати від 1 січня 1973 р., МУСИТЬ БУТИ ЗАТРИМАНА та що натомість податок повинен бути обнижений. В той спосіб споживачі зможуть стимулювати запотребування, піднести продукцію та створити нові місця праці. Уряд прогресивних консерватів зробить то всьо відразу.

SKOREYKO, Bill	X

PROGRESSIVE CONSERVATIVE

Authorized by Edmonton East Progressive Conservative Association

ПЕРЕВИБЕРІТЬ
Стефана Папроцького



Якщо вам потрібно помочі дістатися до виборчого льокалю, телефонуйте або зголосіть це до бюра виборчої кампанії С. Папроцького при 10715 - 101 вул. Тел. ч.: 429-4302

Authorized by The Steve Paproski Campaign Committee

Українські Похоронні Заведення в Алберті

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамованню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до

Park Memorial Funeral Directors

9709 - 111 Ave., Phones: 422-2331 & 424-1633, Edmonton

Відділи в таких містах Алберти:
Vegreville, Phone 2011 — Lamont, Phone 53 — Smoky Lake
Myrnam — Vilna — Mayerthorpe — Wildwood
В. М. СМОЛИК, управитель

МІСЦЕВІ Й ЗАМІСЦЕВІ ПЕРЕВОЗИ.
Перевози за контрактом — комерційні ціни.

Jim's Express & Transfer Ltd.
Phone: 422-6669

КВІТИ

Academy Flowers & Gifts
10752 - 124th Street Phone 452-3388
„СВІЖІ КВІТИ НА ВСЯКІ ТОРЖЕСТВА"
(На весілля та на похорони)
Іван та Стелла Козак

Річна передплата "УВ" – тільки $6.00

ВАША АСЕКУРАЦІЯ В НОВОМУ ПРИМІЩЕННІ

Подаємо до відома нашим Клієнтам та Приятелям, що ми перенесли наше бюро до нового приміщення, яке міститься недалеко від дотеперішнього (лише за рогом вулиці).

Приймаємо й дальше асекурацію від: вогню ● автомобілів і трохів ● бонди для контракторів ● від крадіжки ● особисту відповідальність тд.

Наше завдання — не лише мати багато клієнтів, але теж дати найкращу обслугу.

ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ ПРО ТЕ САМІ!

І. ГУЛАСЦЬ
керівник і власник

АСЕКУРАЦІЯ — ТО НЕ ВТРАТА, А ЗИСК.

STAR AGENCIES (Insurance) Ltd.
Нове число тел.: 424-6181
(друга підлога) ЕДМОНТОН
НАША НОВА АДРЕСА:
10166 - 100 вулиця, кімната число 201

THIBODEAU HEARING AID CENTRE (1968) Ltd.
AUDIOTONE
John ROBERTS
10055 Jasper Ave., Edmonton
Ph.: 424-5975 Res. 484-2562

TROUBLES?
Specialist
Automatic, Standard, Truck and Rear Ends.
Guaranteed — Lowest Prices
CLIFFS TRANSMISSION Ltd.
10635 - 95 St., Edmonton
Phone 424-4401

Lou Nedelec
Hearing Aid Audiotician
14 years experience
Hearing Aid Department
Third Floor
the Bay Telephone 424-0121 Ext. 328

Aaron Denture Clinic Ltd.
Затверджений дентистичний механік
Полудневий Едмонтон
10816A - 82 Ave.
Bus. 432-7035 Res. 434-0493

ДЕНТИСТИЧНІ ЛЯБОРАТОРІЇ

Wasson Denture Clinic
10154 - 103 Street
Phone 422-4718
Certified Dental Mechanic

Burton Denture Clinic
Certified Dental Mechanics
10279 - 101 St., Edmonton
Ph. 422-3235

ДЕНТИСТИ

Тел. офісу: 422-2411
дому: 488-2350
Dr. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. НАЙ
ДЕНТИСТ
520 Tegler Bldg.
Edmonton, Alberta
Office Phone: 422-8553

ОКУЛІСТИ—ОПТОМЕРИСТИ

Д-р ПЕТРО СТАРКО
Д-р Йосиф СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
ОКУЛІСТИ
230 Tegler Bldg., Edmonton
Phone: 422-1248

Д-р Левко Г. Фарина
окуліст-оптометрист
522 Tegler Building
Edmonton, Alta.
Телефон: 422-8631
Екзамінує очі — — Приписовує окуляри

Dr. J. D. Tchir
ОКУЛІСТ
401 Теглер Блдг.
101 Стріт і 102 Авеню
Едмонтон
Тел.: 422-2856
В Форт Саскачеван кожної середи.
Тел.: 543-3464

ЛІКАРІ ЕДМОНТОНУ

Д-р І. Смульський
Лікар і хірург
303 Professional Bldg.,
10830 Jasper Ave.
Phone Office: 424-1814
for appointment

Д-р Г. Стефаник
F.R.C.P.(C)
Лікар - спеціяліст внутрішньої медицини і кормової системи
215 ACADEMY PLACE
11520 - 100 Ave.
EDMONTON 14, Alberta
Phone: Office 482-4744
Res.: 484-3821

Д-р М. Снігурович
Лікар і оператор
3829 - 118 Ave.,
Едмонтон, Алберта
Phone Office: 479-3318
Res.: 479-4443

Д-р Н. Д. Голубіцький
PHYSICIAN & SURGEON
603 TEGLER BLDG.
Phone: 422-4543
Res.: Ph.: 452-2907

Д-р В. А. Шандро
Оператор, спеціяліст нирокових недуг та залози (Простейт гаєнд), що регулює моч
Член Королівської Комісії Хірургів
Тел. офісу: 488-9797
дому: 439-2408
116 St. & 100 Ave.
214 Le Marchand Bldg.,
EDMONTON, Alta.

Переслідують багатіїв

В Югославії поведено тепер кампанію проти багатіїв, якими є не хто інший, як різні комуністичні достойники, які доробилися чималого майна. В югославській пресі ведеться велика кампанія проти мільйонерів та мільярдерів (за одного доляра платять в Югославії 17 динарів). Але навіть при невеликій вартості динара, мільйон, чи мільярд динарів, то таки великі гроші. Тому не диво, що уряд хоче від своїх комуністичних доробкевичів троха динарів стягнути. Ті ж, щоб зберегти свої динари, витягають їх з банків й ховають у безпечні місця, або стараються вивезти їх закордон та вкласти в добрій валюті в чужих банках.

Арештують продавців наркотик

Канадська поліція Ар-Сі-Ем-Пі перевела одного дня арешти серед продавців наркотику, Монктон, Нова Скошія, Гулл, Квебек, в Торонто, Ванкувер та Вікторії. В цілому поліція заарештувала 276 осіб, з того 124 особи в Ванкувер та 43 в Вікторії. Ванкуверські продавці наркотик продають наркотики із Південної Америки, Мехіко та з Азії, які їм доставляють їхні посередники.

+ Після півсімнадцятрічної перерви почали знова курсувати поїзди між Монреалем та Ню Йорком. Поїзд їхатиме 12 і ½ години, літак іде 63 хвилини, а автобус шість і ½ години.

Чепурні мешкання
в дуже спокійному, чистому високому житловому будинкові („гайрайз"). Знижка при винаймі з різними додатками.
Українське керівництво.
9930 - 113 Ст. Едмонтон
Тел.: 482-1774

НАПРАВЛЯЄМО ДАХИ
ставимо дахи з шінглів, з тару та піску, направляємо та будуємо комини, вставляємо та направляємо ринви. Телефонуйте на ч.: 478-1978 — вечером.

КУПУЄМО ЗУЖИТІ СТАЛЕВІ ЧАСТИНИ ТА МЕТАЛЕВІ ВІДЛИВИ
Maurice Shugarman
CANADIAN CONSOLIDATED SALVAGE
Yard Office: 9636 - 105 Ave., P. O. Box 156, EDMONTON

JACK STRONG PHARMACY & CAMERA SHOP
10402 - 82 Ave. — Edmonton, Alta. — Ph.: 439-2844
Відкрита щодня від год. 9-ої ранку до год. 9:30 ночі
В неділі і свята від год. 11-ої ранку до год. 9-ої ночі

+ Горожане Данії вирішили всенародним голосуванням не пристати до господарського союзу европейських держав „спільного ринку", що до нього вже належать Німеччина, Франція, Англія, Італія, Бельгія, Голляндія та Люксембург.

ДЖЕРРІ КІТТ
адвокат і нотар
повідомляє про відкриття своєї адвокатської канцелярії в новому приміщенні:
JERRY M. KITT
506 Cambridge Bldg.
10024 — Jasper Ave., Edmonton
Тел. бюра: 429-5595 Резиденції: 474-2605

Український Народний Дім
влаштовує
БЕНКЕТ ЗІ ЗАБАВОЮ
для вшанування
заслужених членів ПІОНЕРІВ
Українського Народнього Дому
в суботу, 28-го жовтня 1972 р.
Год. 6-та Молебень в церкві св. Йосафата.
Год. 7.30 — вечера.
Головний промовець д-р М. Снігурович, голова Єпархіяльної Управи БУК.

Дрібні оголошення

● ПОТРІБНО СТОРОЖА дженіторів чоловіків й жінок.

Негайно потребуємо чоловіка й жінки на повне заняття на північному й полудневому Едмонтоні. Дуже добра платня з усіма додатками.
Звертайтеся до: Oxford Property Services, # 300 Bank of Commerce Building, 10102 — Jasper Avenue, Edmonton. Тел. 423-3234.

● Старокрайові ковдри з нашої або доставленої вовни чи пуху робимо на замовлення. Ціни приступні. Говоримо по українськи.
WOOL CARDING
9618 - 111 Ave., Edmonton
Tel.: 479-2289

CHEKERDA'S DENTURE CLINIC
ROSSLYN SHOPPING CENTRE — EDMONTON
13562 - 97 St., Edmonton
Ph. 475-0011 — Res. 476-9627

ROCKETT AUTO BODY SHOP LTD.
Baked-On Paint — Welding
Customizing
Wm. PENTYLIUK
424-0702 10426 - 95 Street
Edmonton, Alberta

ОГОЛОШЕННЯ НОВОЇ РЕЧОВИНИ, ЩО ГОЇТЬ: СТЯГАЄ ГЕМОРОЇДИ

Ексклюзивна лікувальна субстанція, як перевірено, стягає гемороїди й направляє ушкоджені клітини.

Славетний інститут для дослідів винайшов єдину в своєму роді субстанцію, що стягає гемороїди безболісно. Вона усуває сверб і тривкість до мінут і приспішає лікування ушкодженої, запаленої тканини.

В кожному випадку, коли усуває біль, стягалося також ушкоджене місце.

Найважніше з усього те, що наслідки були такі досконалі, що ця поправа тривала багато місяців.

Цього доконано новою лікувальною субстанцією (Біо-Дуне) яка швидко помагає гоїти ушкоджені клітини.

Тепер Біо-Дуне можна мати на мазі і в формі під назвою Preparation H. Питайте за ним в дрогсторах. Будете задоволені, бо зберегуть вам гроші.

why I choose Safeway Beef

"My family knows fine meat and I know I get more for my money!"

"My group of beef eaters is particular about meat and they're always pleased with the tenderness, juiciness, and flavor of the beef I bring home from Safeway. So I never take chances. At Safeway, every cut is from Canada Grade A Beef . . . that means top quality. It's carefully trimmed, too, so I don't pay for a lot of waste fat and bone we can't eat. I simply wouldn't buy meat anywhere but at Safeway, where prices are low every day.

SAFEWAY
CANADA SAFEWAY LIMITED

Try a Little Tenderness!